

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XV. ÉVFOLYAM 23. SZÁM | 2006. NOVEMBER 16.

FIATALON, FELELŐSSÉGGEL. A

képviselő-testület október 26-án választotta alpolgármesterré Dankó Virágot. A huszonöt éves, jogi egyetemet végző politikust Láng Zsolt polgármester jelölte a feladatra, és a képviselők titkos szavazáson döntöttek kinevezése mellett. Az önkormányzat megalakulása óta ő az első nő ebben a pozícióban. **4. OLDAL**

ENNI ÉS NEM LENNI. Természetesenek találjuk, hogy a budapesti ember a kávéházban hal meg — írta Kosztolányi 1911-ben — Éttermi emléktúra **13. OLDAL**

FIGYELIK A TEHERAUTÓKAT.

Közel egy éve lépett érvénybe a 12 tonnánál nagyobb össztömegű tehergépjárművekre vonatkozó súlykorlátozás. A szabálysértők kiszűrését nehezíti, hogy jelenleg nincs gyorsan hozzáférhető, központi adatbázis az engedéllyel rendelkező teherautókról. **19. OLDAL**

A gyásznapon zárult az ünnepségsorozat



1956. november 4-én megalakult Kádár János kormánya, és a szovjet csapatok megszállták hazánkat. 1990 óta ez a nap gyásznapi, mikor 56 forradalmának leverésére, és a szabadságharc áldozataira, mártírjaira emlékezünk. Az önkormányzat júniusban döntött arról, hogy a szabadságharc ideit, jú-

bileumi évfordulóján Nagy Imrét kerületünk posztumusz díszpolgárává avatják, és emlékéremmel tüntetik ki az egykori Széna téri harcosokat, több, a forradalom emlékét ápoló alapítványt és szervezetet.

(Folytatás a 3. oldalon)



Kilennenny éves korában eltávozott közülünk az Auguszt-dinasztia legidősebb tagja, Auguszt Elemér. Írásunk a legendás cukrászdákról és a családról a 7. oldalon olvasható.

Kedden és csütörtökön csak bejelentkezéssel

A Polgármesteri Hivatal tájékoztatja a tisztelt ügyfeleket, hogy az okmányügyintézői csoport kedden és csütörtökön az időpontra bejelentkezett ügyfeleket fogadja.

Közterület-felügyelet

Munkájáról információk internetes oldalunkon: www.2keruletkozterulet.shp.hu, ahol egyes ügyek is közvetlenül intézhetők. Levelezési cím: Közterület-felügyeleti Csoport, 1024 Lövőház u. 26., tel./fax: 316-2688., kozterulet@masodikkerulet.hu

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.		
Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5602 * kedden és csütörtökön csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5601 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkúti 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Adócsopórt, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabály-sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közterület-felügyeleti Csoport	1024 Lövőház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	

ÜGYELETEK

Gyermeorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkórház és Rendelő-intézet, A épület, tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőtörvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)

Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**

Fotók: **Eisenmann József**

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: MESTERPRINT Kft. (281-0485).

Felelős vezető: Mádi Lajos ügyvezető igazgató

Terjesztés: Göncruszka Kft.

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1680 Ft, 11–20 szóig szavanként +168 Ft;
Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + 20% áfa;
Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;

Keretes hirdetés: 1/1 old. = 190 000 Ft, 1/2 = 98 000 Ft, 1/4 = 65 000 Ft,
1/8 = 40 000 Ft, 1/16 = 15 000 Ft; árainkat 20%-os áfa terhel. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. **Új hirdetőink első hirdetésének árából 15% kedvezmény.**

Kereteshirdetés-felvétel: áttutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2006. november 30., lapzártá: 2006. november 21.
Hirdetésfelvétel: **2006. november 21-én 11 óráig**

FOGADÓÓRÁK

dr. Láng Zsolt polgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5430	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Dankó Virág alpolgármester	november 20. 14–18 óra, december 11. 14–18 óra előzetes időpont-egyeztetés: 346-5471	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Bándy Péter Fidesz—KDNP, 11. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 70) 578-9797	Pesthidegkúti Községi Ház, Máriaremetei út 37.
dr. Csabai Péter Fidesz—KDNP, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 932-2925	Pesthidegkúti Községi Ház, Máriaremetei út 37.
Dömök Lászlóné Fidesz—KDNP, 6. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*, illetve (06 20) 928-8699	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Ernyey László Fidesz—KDNP, 1. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Gárdos Pál Fidesz—KDNP, 13. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*, illetve (06 20) 336-4337	
Hutiray Gyula Fidesz—KDNP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Káplán Tibor MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 957-5682	
Kaposi Péter Fidesz—KDNP, 2. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kollár György SZDSZ, 15. vk.	hónap 1. csütörtök, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Koncz Imre SZDSZ, 5. vk.	december 1., 17 óra	Pitypang utcai iskola Pitypang u. 17.
Korodi Enikő SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 949-2425	
Kunhalmi Ágnes MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 410-1425	
Lánszki Regő Fidesz—KDNP, 16. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*, illetve (06 20) 571-0694	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Legény Béla Fidesz—KDNP, 9. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 560-5596	
dr. Molnár Zsolt MSZP, listás országgyűlési képviselő	november 21-én 16–17-ig és december 12-én 16–17-ig. Előzetes időpont-egyeztetés lehetséges, de nem kötelező: 212-2978	MSZP II. ker. Iroda, Fazekas u. 19–23.
Őrsi Gergely MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 420-4031	
Porkoláb Mátyás MDF, listás	hónap 1. hétfője, 14–16.30-ig	Pesthidegkúti Községi Ház, Máriaremetei út 37., 376-8678
	hónap 1. keddeje, 14–16.30-ig előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 919-3221	MDF II. kerületi Iroda, Bimbó út 63.
Póta Gyula SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés: 316-5295	
Rataj János MSZP, listás	hónap első szerdája 15–16-ig időpont máskorra 212-2978, hívható munkanapon 13–18-ig	MSZP II. ker. Iroda, Fazekas u. 19–23.
Riczó Andrea Fidesz—KDNP, 3. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Skubicsné M. Alexandra Fidesz—KDNP, 12. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 374-2086	Pesthidegkúti Községi Ház, Máriaremetei út 37.
Soltész Attila Fidesz—KDNP, 4. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*, illetve (06 20) 365-8548	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Szűcs Ervin Fidesz—KDNP listás	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*, illetve (06 30) 999-7100	
Takács Beáta MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 406-0845	
dr. Varga Előd Bendegúz MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 560-3905	
Varga Tibor Fidesz—KDNP, 7. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 934-1534	
Vaszi Krisztián Fidesz—KDNP, 17. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030*	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Zagvai Péter SZDSZ, listás	hónap 1. hétfője, 17–19 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
dr. Szalai Tibor jegyző	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5486	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	november 23-án, 18 óra	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
	december 7-én, 18 óra	II. kerületi Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.

* A Fidesz II. kerületi irodájának telefonszáma (212-5030) hétfőn és szerdán 10–18-ig, kedden és csütörtökön 9–17-ig, pénteken 9–14-ig hívható

Lezárult az ünnepségsorozat

(Folytatás az első oldalról)



A kerület diákjait is bevonta az ünnepségbe az önkormányzat, esszé-, riport-, grafikai és filmpályázatot, valamint vers- és prózamondó-versenyt hirdetett számukra. Ezen kívül a kerület középiskolásai és a 7. és 8. osztályosok szintén az önkormányzat szervezésében nézhették meg *Szilágyi Andor* Mansfeld Péter című filmjét. A vetítés után pedig a film alkotóival és a főhős testvérével, Mansfeld Lászlóval és egykori barátjaival találkozhattak a fiatalok.

A programsorozat november 4-én zárult, három helyszínen emlékezett az ön-

kormányzat a forradalom leverésére: Mansfeld Péter szobránál, amelyet két éve avattak fel a Világifjúsági parkban, közel a forradalom legfiatalabb mártírjának egykori lakóhelyéhez. A szobornál a Magyar Ház Alapítvány képviselői, *Bencsik András* újság-

ról beszélt, hogy ez a nap új hősokeket és új mártírokat írt fel történelmünk lapjaira. A fiatal Mansfeld Péter halálával arra emlékeztet minket, hogy a hazánk szabadsága életünkönél is többet ér.

Az ünnepséget követően az emlékezés ko-

Négy éve járja az országot Márai Sándor műveiből összeállított — eredetileg egy céldékvételre készült — műsorával a Cseke—Sára házaspár. November 3-án este a Móricz Zsigmond Gimnáziumban a kerületi megemlékezés keretében idézték fel az Egy polgár vallomásai, a Halotti beszéd és a Mennyből az angyal szerzőjének szinte az egész XX. századon átívelő életútját. Cseke Péter és Sára Bernadett Márai-műsorát legközelebb november 25-én láthatják az érdeklődők a Bem rakparti Borpatikában.



szorúit többek között az önkormányzat nevében *Láng Zsolt* polgármester, a kerületi Fidesz virágait *Hutiray Gyula* és *Vaszil Krisztián* önkormányzati képviselő helyezte el.

Szabó János parancsnok emléktáblájánál, amely a Fény utca és a Lövház utca sarkánál, a forradalmár egykori lakhelyénél áll, *Balsai István* országgyűlési képviselő emlékezett a Széna téri és az összes budai felkelő csoport parancsnokára, a legendás Szabó bácsira, aki a megtorlás első áldozata volt, és akinek élete emlékiratai szerint „nem volt más, mint könny, bánat és szolgaság”. A Széna téri felkelők közül 91 embert ítélték el, közülük tizenötöt halálra.

A félévszázados emlékezés ünnepségsorozata az 56-os forradalom budai központjának helyszínén, a Széna téri kopjafáknál és emlékműnél fejeződött be. *Láng Zsolt* polgármester, felidézve az ötven évvel ezelőtti eseményeket: november 4-ével lezárult a forradalom dicső időszaka, és kezdetét vette az először véres és kegyetlen, majd jóléti intézkedésekkel elfedett megtorlás évtizedekig tartó időszaka. A polgármester arra is kitért, hogy a jelenlegi közélet morális válsága nyomta rá a bélyegét az idei ünnepre:

— 1956 történelme sok mindenre megtanít minket, többek között arra, hogy a közélet szereplőitől nem szavakra, cirkuszra, önimádatra, hanem valódi tettekre, a közösség és az ország megvédésére van szükség — mondta *Láng Zsolt* polgármester.

LD—TI

T. SZERK.!

Ki nem állhatom a tizenkilencedikét. Mindig valami kellemetlenség történik velem vagy körülöttem. Péntek, tizenhárom, az jöhet, de a tizenkilencedikét kitörölném a naptárból. Vagy mégsem...?

Úgy kezdődött, mint bármelyik megszokott hétköznapi reggel, aztán szinte azonnal kiderült, hogy messziről sem az. Egy kiszolgáltattott emberi sorssal szembesültünk. Agyonszabályozott, bürokratikus, szívtelen és nemtörődöm világban élünk — ezzel az állandónak tűnő igazsággal kellett szembesülnünk, mikor egy negyvenhat éve a kerületünkben élő lakótársunkat az utcára küldte a bürokrácia.

De ezen október tizenkilencedike és az azt követő hét be-

bizonyította, hogy igenis, még élnek és szorgosan tevékenykednek köztünk igaz, emberséges emberek, akik a jelen esetben például azt segítették megakadályozni, hogy szomszédunk végképp elveszítse a lakását, és az utcára kerüljön. Az ügyet nagyfokú empátiával, megértéssel és emberséggel kezelte **dr. Láng Zsolt polgármester, dr. Szalai Tibor jegyző, dr. Palatin Gábor irodavezető, illetve az újonnan megválasztott képviselő-testület tagjai**, akiket köszönet illet. 15 éve, amióta II. kerületi lakos vagyok, most először történt meg velem az, hogy nemcsak ígérek halmaza hangzott el, hanem a szavakat gyors tett követte.

Hálás köszönet emberségükért.

ANKA MARTHA

Fiatalon, felelősséggel

A képviselő-testület október 26-án választotta alpolgármesterré Dankó Virágot. A huszonöt éves, jogi egyetemet végző fideszes politikus Láng Zsolt polgármester jelölte erre a feladatra, és a képviselők titkos szavazáson döntöttek kinevezése mellett. Az önkormányzat 1990-es megalakulása óta ő az első nő ebben a pozícióban.

Néhány előítélettel meg kell majd küzdenie. Fiatal és nő.

Tisztában vagyok azzal, hogy küzdelmes és nehéz négy év vár rám. De ahogy eddigi munkám során sem okozott problémát sem a fiatalságom, sem női mivoltom, így bízom, hogy ebben a – bevallom – nekem is váratlanul jött, új helyzetben elfogadnak azok is, akik még nem ismernek.

Váratlanul érte a polgármester felkérése?

Igen. Láng Zsolttal ugyan hosszú évek óta közösen dolgoztunk a kerületi Fidesz vezetésében, ez idő alatt kiderült, hogy jól tudunk együttműködni, kölcsönösen megbíztunk egymásban. Azonos az értékrendünk, részt vettem a Fidesz–KDNP és a polgármesteri program kialakításában. De ez mégis csak a dolgok egyik oldala. Amikor kiderült, hogy Láng Zsolt engem kíván alpolgármesternek jelölni, gondolkodási időt kértem, hiszen frakciónak több, nálam idősebb és az önkormányzati munkában jártasabb tagja van. A döntésemet végül nagyban befolyásolta, hogy azok, akikre én mint lehetséges alpolgármesterekre gondoltam, mind támogatásukról biztosítottak, és alkalmasnak találtak erre a feladatra.

Hogyan került olyan helyzetbe, hogy alpolgármesternek kériék fel?

Négy és fél évvel ezelőtt, 2002 tavaszán kezdtem közélettel foglalkozni, szerettem volna valamit tenni a közösségért, az itt élőkért. Számomra ez a világ legtermészetesebb gondolata volt, hiszen mindig úgy neveltek, hogy részt vállaljak a körülöttem lévő közösség életéből. Négy évvel ezelőtt is indultam már önkormányzati képviselője-

lőtként, de akkor nem jutottam a testületbe. A Köznevelési, Kulturális és Sportbizottság (KKS) külsős szakértő tagja lettem, majd Nemes József 2005 novemberében bekövetkezett váratlan halála után lettem



képviselő. Az önkormányzati munka így nem teljesen ismeretlen a számomra, de a politikai munkám nagy részét mégis inkább a kampányszervezés tette ki eddig.

Nem bánja, hogy a szabadabb döntési lehetőséget biztosító politikát felelősségre a jogszabályi keretek közé szorított helyhatósági munkával?

Amikor úgy döntöttem, hogy politikával kezdek foglalkozni, elsősorban a közösségért való tenni akarás vezérelt. A kampánymunkára is azért volt szükség, hogy végre olyan helyzetbe kerülhessünk, hogy érdemi döntésekkel befolyásolhassuk a kerület életét. Természetesen október 1-jén nagyon örültem a sikernek, hogy jól végeztük a feladatunkat, a legnagyobb sikernek mégis azt tartom, hogy a munkák eredménye közvetlenül kihat majd a környezetünkre. Felhatalmazást kaptunk választóinktól programunknak, a Realitás programjának

szervezésére és lebonyolítására, 2007. január 1-jétől kezdődően. A pályázat benyújtásának helye: 1024 Mechwart liget 1. A benyújtás módja: postai úton, zárt borítékban, feltüntetve: „Pályázat”. A pályázat beérkezésének határideje: **2006. november 20., 16 óra**. A pályázat elbírálásának határideje: a beérkezéstől számított 15 napon belül. Érdeklődni dr. Kolláth Adél aljegyzőnél, a 346-5561-es telefonszámon lehet.

megvalósítására. Azon leszek, hogy ennek a vállalásnak minden pontja teljesüljön. A humánszféra, tehát az oktatás, az egészségügy és szociális ágazat felügyelete és irányítása lesz a feladatom.

Mennyire ismeri ezeket a területeket?

A KKS-bizottság tagjaként az elmúlt négy évben az oktatás összes problémájával találkoztam. A kerületi iskolák a budapesti és országos átlagot tekintve kiemelkedően magas színvonalúak, a pedagógusok jól felkészültek. Elsőrendű feladatunk, hogy ezt a színvonalat megőrizzük. Fontosnak tartom egy olyan információs háttér kiépítést, amellyel a színvonal megtartását és az új irányok megtalálását támogatni tudjuk. A szociális és egészségügyi ellátást is jónak tartom, de ott még a tájékozódás és ismerkedés elején tartok. Sokáig éltem nagymamával és az ő testvérével. Tudom, hogy idős és beteg emberek mennyire egyedül tudnak maradni, a kiszolgáltatottság mennyire elviselhetetlen. A gondoskodásra szorulóknak segítése a mi felelősségünk. A Polgármesteri Hivatal munkatársaival és vezetőjével eddig is minden segítséget megkaptunk és megkapunk folyamatosan, hogy minél hamarabb megismerhesük ezt a területet.

Új munkája sok energiát és időt követel majd. A jogi egyetemi tanulmányaival mi lesz?

Tizenhat éves korom óta, amellett, hogy tanultam – a főváros egyik legerősebb gimnáziumában, a Berzsenyi Dániel Gimnázium fizikatagozatán érettségiztem, majd az ELTE Természettudományi Karára jártam, és csak később döntöttem a jogi egyetem mellett – folyamatosan dolgoztam. Édesanyám korai halála után öcsémmel együtt nagymamánk nevelt bennünket, és az ő nyugdíja mellé jól jött némi kiegészítés. Sokáig kerestem azt a pályát, ami olyan tevékenységet nyújt, amivel tenni tudok másokért. A jog és a közigazgatás ilyen terület, ráadásul úgy érzem, hogy a tanulmányaim segítenek abban, hogy alpolgármesteri munkámat jól végezzem.

TÓTH ILDIKÓ

www.masodikkerulet.hu

Friss információk az önkormányzat és a kerület életéből.

Pályázat esküvői szolgáltatásokra

A Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal jegyzője pályázatot hirdet házasságkötések, állampolgársági események, valamint egyéb családi eseményekhez kapcsolódó szolgáltatások meg-

Novemberi ülés

A képviselő-testület ehavi rendes ülését november 23-án, csütörtökön tartja a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., I. em.). A testületi ülés napirendje és az előterjesztések letölthetők a www.masodikkerulet.hu oldalról.

Megújuló zöldfelületek, játszóterek

Ősszel a kerületben több helyszínen végeztek, illetve végeznek park- és játszótér-felújítási munkálatokat. A fővárosi önkormányzat pályázatán elnyert támogatást kihasználva csúszdát és padokat helyeztek ki a Bajvívó utcai játszótérre, valamint bővítették Máriaremetén a Templom kerti játszótér (képünkön). A gyerekek és szülők által egyaránt kedvelt helyszínre egy játszótér-várat és más játékszereket építettek.

A Cseppkő utcában a szülők kérésére bekerítették a tavaly elkészült játszótér, így a gyerekek már nem tudnak a térről az útestre kiszaladni. A Nagy Imre téri és a Fenyves parki játszótéren jelenleg is zajlik a kovácsoltvas, illetve fakerítés építése, az utóbbi helyszínen cserjékkel és virágágyval is gazdagodott a park.

A Bartók Béla Emlékház előtti zöldfelületnél szintén kerítés épült, és automata öntözőberendezést is telepítettek. A Pap kerti kutyafuttatónál, a Nagy Imre téren, vala-

mint a Szabadság utcai játszótéren elkészült egy-egy nyomógombos ivókút. Ez utóbbi helyszínen jövőre — a fővárosi által nyújtott ötvenszázalékos támogatásból — több mint tíz új játszószeret helyeznek ki.

A Török utcai könyvtár előtti közterület is megújul. Virágágy épül, fákat és cserjéket ültetnek, egyúttal padokat helyeznek ki. Pasaréten díszburkolatot kap az idén felavatott Nagy László szobor környéke.

Az időjárásnak megfelelően novemberben kezdik meg az utak mentén kipusztult fák pótlását, még az idei évben mintegy száz facsemetét ültetnek el.



Isten éltesse, Kati néni!

A Szent József utcai Lécai László Betegotthonban október 30-án tartotta századik születésnapját Vég Katalin. Az ünnepeltet a jeles nap alkalmából a családtagok és az intézmény lakói mellett az önkormányzat képviselőjében Dankó Virág alpolgármester köszöntötte fel. A szekszárdi születésű Kati néni az utóbbi években a II. kerületben élő rokonoknál lakott, majd néhány esztendeje a pesthidegkúti otthonba költözött. A családban szinte nem is számít kuriózumnak a magas kor, hiszen Kati néni rokonai között többen is már a 90. életévük körül járnak.



Emléktábla az alapítónak

A Cimbalom utcai Református Egyházközség ünnepi istentiszteleten emlékezett az 1956-os forradalom és szabadságharc ötvenedik évfordulójára október 29-én. Igét hirdetett Hegedűs Lóránt püspök, és beszédet mondott Wittner Mária országgyűlési képviselő. Az ünnepi műsorban közreműködött az egyházközség kórusa, Fodor Ferenc gitár- és énekművész, Torday Ferenc előadóművész, furulyán játszott Juhász Zoltán. Az istentiszteleten márványtáblát avattak a templom- és gyülekezetalapító Kovács Zsolt emlékére. A tavaly elhunyt alapító áldozatos munkáját Csík István, a Magyar Szellemi Védegylet társelnöke beszédében köszönte meg.



CIVIL SZERVEZETEK SZAKRE-

FERENSE: dr. Szigeti Szilvia, tel.: (06 30) 560-3928, e-mail: szigeti-szilvia@masodikkerulet.hu. Fogadóóra minden hónap első hétfőjén 15–18 óráig (1024 Mechwart liget 1., 217.).

TÁRSASHÁZI TANÁCSADÁS.

Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházaknak a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

A LAKÁSMAFFIA ELLEN.

Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárlóknak, eladóknak vagy cserélőknek.

FIDESZ-IRODA.

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. kerületi irodája hétfőn és szerdán 10–18 óráig, kedden és csütörtökön 9–17 óráig, pénteken pedig 9–14 óráig tart nyitva (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030).

MEGÉRKEZTEK A KOMPOSZTÁLÓLÁDÁK

a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzathoz. A telefonon bejelentkezett lakók a ládákat november második felében egy tájékoztató előadás keretében vehetik át a Közösségi Házban (1027 Máriaremetei út 37.). A pontos időpontról a meghagyott telefonszámon a hivatal munkatársa tájékoztatja majd az érintetteket.

ALUMÍNIUM ITALDOBOZ GYŰJTÉSE.

A Hűvösvölgyi út 136. alatti MOL-kútnál kialakított gyűjtőponton az autósok és a környéken élők megválhatnak használt alumínium italdobozaitól.

MDF-IRODA.

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi irodája kedden és csütörtökön 17–19 óráig tart nyitva (1022 Bimbó út 63.).

KÁVÉ MELLETT.

Porkoláb Mátyás képviselő (MDF) minden hónap első és harmadik szerdáján 9 és 10 óra között a Széphalom bevásárlóközpont földszinti kávézójában várja továbbra is az érdeklődőket kótetlen beszélgetésre — kávé mellett.

Hamarosan elfogadják a KVSZ-t

Közel hét éve készül a Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzat (KVSZ), amelynek megalkotását törvény, kormányrendelet, valamint a fővárosi közgyűlés rendelete is kötelezővé teszi. A KVSZ az épített környezet alakításának helyi szabályait rögzíti, valamint kidolgozza a kerületi építési övezetekre, illetve az egyéb övezetekre vonatkozó szabályokat.

A II. kerületi KVSZ előkészítése óta hosszas egyeztetések zajlottak, többek között több

szánt változat, amelybe már beépítettük az egyeztetések során elhangzott észrevételeket. A terv elfogadása az év végére várható, testület utolsó, decemberi ülésén.

A KVSZ megalkotásának szükségességét támasztja alá az, hogy a Budapesti Városrendezési és Építési Keretszabályzat (BVKSZ), valamint az Építési Törvény csak keretszabályokat ad, amelyeken belül a helyi sajátosságokat a KVSZ-ben lehet és kell szabályozni. Például azt, hogy építési övezetben hány lakást lehet építeni egy telekre. A keretszabályok például csak azt kötik ki, milyen határok között mozoghat egy övezeten belül a beépítés mértéke. A KVSZ-ben a ke-

ÉSZREVÉTELEK NOVEMBER 30-IG. Az elkészült Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzatot, valamint mellékleteit és a véleményezési eljárás dokumentumait még a szabályzat elfogadása előtt 2006. október 26-tól november 30-ig kifüggesztették az Ügyfélszolgálati Központ (1024 Margit krt. 47–49.) hirdetőtábláján. De megtalálhatóak a www.masodikkerulet.hu oldalon is a Hirdetmények rovatban.

A II. kerület területére elkészült KVSZ-szel kapcsolatos észrevételeiket írásban a Főépítési Irodára (1024 Budapest, Mechwart liget 1., I. em. 113–114. szoba) november 30-ig juttathatják el.

rületnek joga van szabályozni, mit tart ebből magára nézve megfelelőnek. Amíg nincs elfogadott KVSZ, addig a keretszabályzat a mérvadó, amely esetünkben sokkal engedékenyebb, nagyobb beépítésre ad lehetőséget, kevésbé szabályozott, mint a most elkészült kerületi szabályzat. Ezért tartom nagyon fontosnak, hogy a KVSZ-t elfogadja a testület, mert csak így lehet a helyi sajátosságokat, igényeket figyelembe vevő, a helyi domborzati viszonyoknak megfelelő építési szabályokat érvényre juttatni.

A KVSZ elfogadása után áttekinthetővé és egyértelművé válnak a kerületi építési szabályok, és azt is hozzá kell tennem, hogy nagy mértékben szigorodnak. A szabályzat akkor válik véglegessé, amikor elfogadja azt a testület. Úgy gondolom, az igen gondos előkészítés, a szakmai szervekkel, a lakossággal és a civil szervezetekkel való egyeztetések hosszú folyamata során kialakult terv mindenki számára elfogadható — tette hozzá Koncz Imre.

LD



Részlet a KVSZ övezeti tervéből

mint harminc szakmai szervvel. A terveket számos fórumon bemutatták már mind a lakosságnak, mind a civil szervezeteknek. A bejövő észrevételek figyelembevételével többször átdolgozták a tervet, és a decemberi utolsó testületi ülésen előreláthatólag a képviselő-testület is elfogadja. A szabályzat és annak mellékletei még az elfogadás előtt megtekinthetőek november 30-ig az Ügyfélszolgálati Központban, illetve megtalálható a kerület honlapján is.

Koncz Imrét, a Kerületfejlesztési Bizottság elnökét a kerületi szabályzat jelentőségéről, elfogadásának várható hatásáról kérdeztük:

— Több mint négy évvel ezelőtt elkészült a KVSZ első teljes változata, amelyet többször bemutattunk a lakosságnak, civil szervezeteknek, a szakma képviselőinek, akik az elmúlt időszakban kifejtették véleményüket a tervezet kapcsán. Most készült el a hatóságokkal is egyeztetett, végsőnek

A környéken lakók kérték a védettséget

Budapest városképe és történelme szempontjából meghatározó, az épített környezet védelméről szóló fővárosi közgyűlési rendelet alapján a kerületi Főépítési Iroda tájékoztatja a lakosságot, hogy a fővárosi önkormányzat Települési Értékvédelmi Ügyosztálya a Filler utca 50/b (hrsz.: 12158/7) alatti ingatlan fővárosi védetté nyilvánítását — helyi lakossági kezdeményezésre, valamint a képviselő-testület bizottságainak támogatásával — megindította.



Búcsú a sütemények doyenjétől

Az Augustzt család immár öt generáció óta, több mint százharminc éve él a cukrászatnak, őrzi a kincset, a tudást, a hagyományok tiszteletét, az előzőekny kiszolgálást. A dinasztia legidősebb tagja, a Fény utcai üzlet alapítója, Augustzt Elemér 94 éves korában, október 21-én eltávozott az élők sorából.

Az első Augustzt cukrászdát 1870-ben a mai Dózsa György téren Augustzt Elek alapította. A legendás Krisztina téri főüzletet fia, Augustzt József nyitotta meg 1916-ban. Itt selyemtapéták, velencei csillárok, vörös márványlapú mahagóni bútorok között fogaszthatott a közönség. Budai Gerbeaudként is emlegették a Krisztina téri cukrászdát, helyén ma az önkormányzati tulajdonban lévő, bérlő által üzemeltetett Déryné



A Krisztina téri főüzlet a harmincas években

mák vagy dió sem, mégis odavoltak érte, mert az ínséges időkben odavarázsolt az otthoni karácsony hangulatát.

Édesapja a romok alól félig újjáépítette a cukrászdát, és 1947-ben újra megnyitotta, egy évvel később pedig Augustzt Elemér vette át annak irányítását. 1951-ben államosították, majd egy hajnalon jöttek a családdért, és marhavagonban kitelepítették őket Borsod megyébe. Kitelepítésük alatt Elemér kedélyét és szakmaszeretét el nem veszítve esküvői tortákat, szaloncukrokat készített.

1954-ben térhetek vissza, és az '56-os forradalom után feleségével újra kinyitották üzletüket, ezúttal a Fény utcai piacról. Nagy sláger lett a cukrászda habos kávéja, amelyet azóta is emlegetnek az idősebb hölgyek. Amikor az asszonyok jöttek a piacra, beugrottak egy kávéra, amit Augustzt Elemér főzött egy kétkaros régi kávégeppel, és hozzá friss tejszínhabot kínált. Míg a höl-

Az Augustzt családban az is szokás volt, hogy az új süteményeket mindig a vasárnapi ebéd után ízlelték meg, mert a műhelyben nem olyan volt az íze, mint a terített asztal mellett, több fogás után. Elemér bácsit családja minden születésnapján meglepte egy újfajta tortával, amelyet közösen kóstoltak meg. Az E80 nevű a 80. születésnapjára készült először, és a variáció igazi közönségsiker lett, azóta is sütik és árulják, sőt, sok helyen hamisítják is.

Augustzt Elemér emblemikus figurája volt a Fény utcának, reggelente elment vásárolni a piacra, a környéken eltöltött ötven év alatt sokan megismerték őt. Barátságos volt és udvarias, tartotta ugyan a három lépés távolságot, de mindig megdicsérte a hölgyek frizuráját észrevette, hogy csinosak. Kilencvenéves koráig bent volt az üzletben, és figyelte, hogy alakulnak a dolgok szeretett cukrászdájában. Ellenőrizte, sikerült-e átadni utódainak tudását, szellemiségét, hozzáállását. A szakmájának és a családjának élt. Három gyermeke közül ifj. Augustzt József vezeti tovább a Fény utcai cukrászdát, Augustzt Olgának a Farkasréten és a Kossuth Lajos utcában van üzlete. Az Augustzt Elemér által alapított Fény utcai cukrászda — kerületünk egyik fontos, ha nem a legfontosabb gasztronómiai helyszíne — jövőre lesz ötvenéves.

LUDWIG DÓRA



Családi kép 1955-ből: Augustzt Elemér, felesége, Rezetka Olga, és gyermekeik: Olga, József és Annamária

cukrászda működött. Sajnos, néhány hónapja lakat van az ajtaján.

Augustzt József fia, Elemér késői gyerek volt, és a hagyományokhoz híven őt is külföldre küldték tanulni: 1932-től Lisszabonban dolgozott egy cukrászdában, ott meghonosította a karamellrózsa-készítést, majd Londonban tanulta a szakmát, ahol három évig élt, és a mai napig is meglévő Dorchester Hotelben dolgozott. A háború alatt 1945-ben a Krisztina téri ház bombatalálatot kapott és romba dőlt, Augustzt Elemért pedig Oroszországba hurcolták. A hadifogság alatt a konyhán dolgozott, ahol a lasacska össze gyűjtögetett maradék prézliből karácsonykor bejglit készített a fogolytársainak. Bár nem volt benne egy csepp

gyek hosszú sorokban álltak, ő szórakoztatta őket, udvarolt nekik. Egyszer az egyik asszony élő csirkét is hozott a piacról kosarában, ami elkezdett csipogni, csapkodni a szárnyával. Egyik vendég odaszólt neki: — Mi az, Augustzt úr, itt csirkéket is kiszolgálunk? — Nem, csak tyúkokat! — utalt kedvesen a vendégekre a cukrászda vezetője.

Nagyon szerette a szakmáját, kiváló ízlése vezérelte, számára a legfontosabb az volt, hogy finom legyen a sütemény. A családban őrzi egy receptkönyvbe gyűjtött minden tudását, és leírhatatlan hozzáállását, amelynek egyik alapelve volt, hogy egy tortát vagy süteményt csak akkor lehet eladni, ha kétszer megkóstolják, és ugyanolyan finomnak találják.



Kilencvenéves koráig mindennap bejárt üzletébe

Leendő elsősöknek

TÖRTÉNELMI JÁTSZÓHÁZ. November 18-án szombaton 9–13 óráig az államalapító I. István korát idézik meg a Törökvész úti Általános Iskola pedagógusai és diákjai. Kézműves foglalkozások, színjáték várja az érdeklődőket. Szeretettel várják a leendő elsőöket és szüleiket. (1025 Törökvész út 67–69.)

A BUDENZ JÓZSEF Általános Iskola és Gimnázium (1021 Budenz út 20–22., tel./fax: 394-3177, www.bjaig.sulinet.hu) tájékoztató értekezletet tart november 20-án 17.30-kor az iskola iránt érdeklődő szülőknek, diákoknak.

A FILLÉR ISKOLÁBAN az emelt szintű angol osztályokba jelentkezőknek november 22-én 16 órakor Kiss Virág tart magyar nyelvű foglalkozást, november 29-én 16 órakor Hajdrikné M. Andrea tart szintén magyar nyelvű foglalkozást.

A német nemzetiségi tagozat iránt érdeklődőknek a magyar nyelvű foglalkozásokat dr. Vasné Légrády Mariann leendő osztálytanító, a német nyelvű foglalkozásokat Honos Pia tartja. December 6-án 16 órakor magyar nyelvű foglalkozás, december 13-án 16 órakor német nyelvű foglalkozás lesz. (1022 Filler u. 70., 326-6616, www.filleriskola.hu)

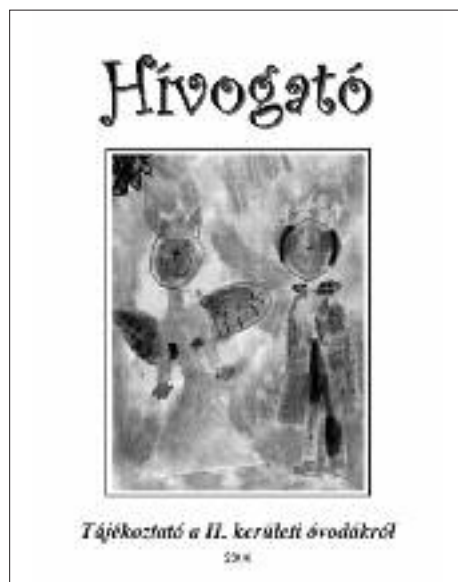
A PESTHIDEKGÚTI WALDORF ISKOLA ADVENTI BAZÁRT rendez december 2-án 10–17 óráig. Kulturális programokkal, mese- és bábsarokkal, gyermekfoglalkozásokkal, mézeskalácssütéssel, koszorúkészítéssel, kávéházzal, teaházzal, kézműves kirakodó vásárral vár minden érdeklődőt az iskola szülői közössége. A bazár idején véradásra is lesz lehetőség. (1028 Kosuth Lajos u. 15–17.)

NYÍLT NAP AZ OSZTRÁK-MAGYAR EURÓPAISKOLÁBAN. November 18-án 8–11 óráig a szülők és a leendő első osztályos gyermekek részt vehetnek a tanítási órákon, diákokkal és tanárokkal beszélgethetnek, tájékozódhatnak az iskoláról, megnézhetik a kertet és az épületet. Az iskolában osztrák tanárok tanítanak német nyelven osztrák tanterv szerint. A magyar pedagógusok magyar tanterv szerint oktatják a magyar tantárgyakat. Az Európaiskola kétnyelvű bizonyítványait elismerik az Európai Unió területén. Az angolt és a spanyolt mint idegen nyelveket tanulhatják a gyerekek.

Az Európaiskola katolikus általános iskola, ahová bármely nemzet és vallás 6–14 éves gyermekei járhatnak. (1126 Budapest, Istenhegyi út 32., tel.: 356-4657, office@europaschule.hu, www.europaschule.hu)

Tájékoztató füzetek az óvodákról és iskolákról

A II. kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ minden évben két népszerű kiadvánnyal siet a szülők segítségére, akiknek hamarosan el kell dönteniük: melyik lenne a „legjobb” óvoda, melyik a „legmegfelelőbb” iskola a gyermeküknek?

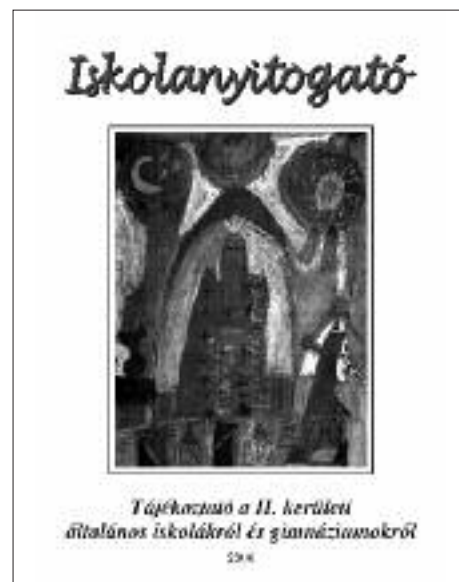


A **Hívogató** című füzetben a II. kerületi önkormányzati fenntartású óvodákat mutatják be részletesen az óvodavezetők. Szólnak az óvodák elhelyezkedéséről, tárgyi feltételeiről, környezetéről, a csoportok életkori összetételéről, a foglalkozásokról, a nevelőtestületekről, a nevelési programokról, a napi tevékenységekről.

Hasznos kiegészítésként az óvodai előjegyzésről, a beíratkozásról, az óvodai körzethatárokról és a kerületben működő pedagógiai intézményekről is adnak tájékoztatást.

Az **Iskolanyitogató** című kiadványt minden óvodának eljuttatják a kerületben, hogy a leendő iskolások szülei tanulmá-

nyozhassák. Ebben a kerület önkormányzata általános és középiskolái foglalták össze önmagukról a legfontosabbakat: hány évfolyamos az intézmény, milyen idegen nyelveket tanítanak, milyen az olvasástanítási módszerük, az alapképzésen túl milyen te-



releteket fejlesztenek, milyen sajátosságokkal rendelkeznek, milyen eredményeket értek el.

Az iskolai körzetekről, a beíratkozásról és a kerületi egyéb pedagógiai intézményekről információkat nyújtó kiegészítés mellett ebben a kiadványban röviden ismertetik az alsó tagozatos olvasástanítás alternatív módszereit is.

A **Hívogató** és az **Iskolanyitogató** átvehető felfogadási időben a II. Kerületi Önkormányzat Művelődési Irodájában (1027 Bem József tér 1., I. em.) és az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.), illetve hozzáférhető a szolgáltató központ honlapján: www.mkpszk.sulinet.hu.

Fenyves háromtusa

A Fenyves Utcai Általános Iskolában — immár hagyományként — második alkalommal rendezték meg október 2-án a „Fenyves 3 Tusát”, amely 40 m-es síkfutást, távolugrást és iskolakört jelent. Az iskola atlétikai pályáját tavaly adták át, a tanulók nagy örömére.

A kerületi sportrendezvényen hat iskola szerepelt: az Áldás utcai, a Törökvész úti, az Újlaki, a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus, a Csillagszem fejlesztő iskola és a Fenyves utcai. Az alsósoknak kiírt versenyen iskolánként 12 fő (6 fiú, 6 lány) vett részt. A



A Fenyves csapata a tavaly átadott atlétikai pályán

második kerületi sportcentrum biztosította a díjakat (kupa, érem, oklevél) és az időmérőket, a II. kerületi Rendőrkapitányság pedig az útvonalat.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD

1021 Tárogrató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526

JÖVŐ HÁZA KÖZPONT (MILLENÁRIS PARK)

1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

KÁJONI JÁNOS FERENCES HÁZ

1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464

KLEBELSBERG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860

MARCIKIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marciibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

KIÁLLÍTÁS ÉS ELŐADÁS AZ EU-RÓL. Az **Otthonunk Európában a II. kerület Alapítvány** kiállítás megnyitójával egybekötött EU Klubot rendez. Macskássy Izolda kiállítását nyitja meg Hegyi Gyula európai parlamenti képviselő. A megnyitót követő klubdelután témája: Magyarország az Európai Unióból tekintve. Az alkalom előadójaként és bevezetőjeként Hegyi Gyula EP-képviselő mondja el gondolatait. A megnyitó és klubdelután időpontja: **2006. november 17., 15 óra, 1024 Fazekas utca 19–23.** A találkozót egy-sszerre nyújt lehetőséget a kultúra és a mindennapok jelentős eseményeinek megismerésére, befogadására. Macskássy Izolda kiállítása december 1-jeig látható hétfőtől csütörtökig 11–17 óráig, pénteken 11–14-ig.

TAXIDERMIA. Öröndetes, hogy ezekben a napokban mind több szó esik egy új magyar filmről, és örömrzetünket csak fokozza, hogy hosszú idő után először végre nem a fanyalgás, hanem az elismerés hangján szólók vannak többségben. Pálfi György pályakezdése kétségtelenül az egyik legjobb dolog, ami a magyar filmmel az elmúlt években történt. A filmrendező a Hukkle becsapós thriller-idillje után ezúttal az elbeszélés hagyományosabb eszközeire váltott, a rebellis filmes azonban most sem állt be jegyzedőnek a papa mozijába. Új mozija, a Parti Nagy Lajos írásából készült Taxidermia hagyományosnak aligha mondható családregény. Noha egyesek vonalú, egyenletes mozgással követjük nyomon a filmbeli nagyapa (a második világháború kódébe vesző tisztiszolga), az apa (a fridzsiderszocializmus élzabálója) és a fiú (kortársunk, a vitaminhiányos preparátor) sorsát, a hús-vér valóság helyett a zsigeri abszurd világába szellemvasutazunk. Utoljára Bástyá elvtárs érezhetett hasonlót, amikor mit sem sejtve felült a szocialista szellem vasútyjára, most azonban rajtunk, a kockázat nélkül rohögőkön a sor, hogy kibírjuk-e valahogy a horrorisztikus élménytúrát. Tulajdonképpen kész szerencse, hogy Pálfi még nem teljesen kész történetmesélő, hogy egy-egy szellemes beállítás, hatásos képi poén kedvéért túlságosan is sok mindenre képes. Addig jó, amíg az abszurd poénok elválasztanak a valódi nyomortól, melynek egyelőre csak izgalmasan sokszínű, visszatásztóan esztétikus katalógusát nyújtja át a rendező. Amit az arcunkba kapunk, így sem leányálom, ideig-óráig (valószínűleg a következő Pálfi-mozii) azonban még áltathatjuk magunkat azzal, hogy ezek a szerencsétlenek (Vendel, aki magányában egy disznót is meghágná, Kálmán, akiből a mártottostyaevés verhetetlen bajnoka lesz, és Lajoska, az állattömő kisiparos, aki saját magából faragja ki a tökéletes szabadaszt) nem mi vagyunk.

Rendező: Pálfi György, szereplők: Trócsányi Gergő, Stenczel Adél, Hegedűs D. Géza.

KÖVES

KIÁLLÍTÁSOK

Állandó kiállítások: **Ganz Ábrahám öntőmester életéről.** Ajándékba kapott tüzes lovak. **Vasalógyűjtemény.** Kerekesszékekkel és babakocsival is bejárható, megtekinthető hétfő kivételével 9–17 óráig. (Öntődei Múzeum, 1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

■ **Buda Sacra — fotókiállítás.** Fotó: Thaler Tamás, szöveg: dr. Halabuk József. A kiállítás megtekinthető vasárnaponként 11–12 óra között, az istentisztelet után, vagy egyéb, előre egyeztetett időpontban. (I., Szilágyi Dezső tér 3. A Budai Református Egyházközség gyülekezeti terme.)

■ **NOVEMBER 20-ig: VIRÁG — VILÁG.** Szél Ágnes installációs fotókiállítása a Fotóhónap 2006 keretében. (Fény Galéria, 1024 Moszkva tér 3., I. em.)

■ **NOVEMBER 24-ig: Pszeudo dokumentumok.** Megrendezett képek. Fotókiállítás a Vízivárosi Galériában. Kiállító művészek: Déry Ágoston, Erdős Gábor, Fabricius Anna, Gyenis Tibor, Gerhes Gábor, Illés Barna.

■ **NOVEMBER 25-ig: Álomba zárt terek.** Mayer Hella festőművész kiállítása az Octogonart Galériában. A fiatal festőnő álomszerű képein sokféle hangulat és hatás gazdagsága érződik. (1012 Várkő u. 7–9.)

■ **NOVEMBER 29–DECEMBER 19.: Karácsonyi tárlat 5. Művészcsaládok, művészgenerációk a II. kerületben.** Kádár György, Túry Mária, Kádár Katalin. (Vízivárosi Galéria, 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925)

■ **NOVEMBER 30., 18.00: Ázsia gyöngye.** Életképek élőszóban Nepálról Voith Erzsitől a Rotterdam Café & Grillben. (1023 Lajos utca 4–6.)

■ **2007. JÚNIUS 30-ig: „Play Art” — tendenciák napjaink képzőművészetében.** (Marciibányi Téri Művelődési Központ)

SZÍNHÁZ

IBS: NOVEMBER 17., 19.00: És Rómeó és Júlia... 19.30: Mi újság, múlt század? 18., 19.00: Hair. 19., 19.00: P. Portner: Hajmeresztő (bűnügyi társasjáték 2 részben). A Szindra vizsgaelőadása. Rendezte: Földessy Margit. **23., 19.00: Szépségem titkai.** Galla Miklós önálló estje. **25., 19.00: Örkeny István: Macskajáték.** Főszerepben: Pásztor Erzs, Schubert Éva, Földi Teri, Huszár László. Rendezte: Varga Miklós. **26., 18.30: Švejk vagyok — zenés sörözgetés egy derék katonával és a közönséggel.** Előadja: Mikó István (IBS PUB). **19.00: Galt MacDermot—James Rado—Gerome Ragni: Hair.** A Szindra előadása. Rendezte: Földessy Margit. **30., 19.00: Dumaszínház az IBS-ben!** (IBS PUB) Szerkesztette: Litkai Gergely. **DECEMBER 2., 19.00: Popfesztivál 2006.** A Szindra vizsgaelőadása. Rendezte: Földessy Margit. **3., 19.00: És Rómeó és Júlia... W. Shakespeare után szabadon.** Előadja: Nagy-Kálózy Eszter és Rudolf Péter.

■ **SENT IMRE HÁZ: Vers és dal — irodalmi estek. NOVEMBER 21., 19.30: A Muzsikás együttes estje. 28., 19.30: Károli Gáspár vizsolyi bibliája.** Csernus Mariann színművész estje. **DECEMBER 5., 19.30: Mennynek, földnek Királya.** A karácsonyi ünnepkör a magyar néphagyományban. Lovász Irén estje. (1118 Himfy u. 9., a Móricz Zs. körtér és a Villányi út találkozásánál)

■ **JÖVŐ HÁZA KÖZPONT: NOVEMBER 23., 24., 20.00: Compagnie Pal Frenak: Tricks & Tracks.** „A Tricks & Tracks lírai és kemény, videóklipszerű etűdsorozat: vékony és erős szálra felfűzött gyöngysor.” (Halász Tamás: Nagykorúság, Ellenfény 2000/3–4). Koreográfus: Frenák Pál. (Jövő Háza Központ, Teátrum)

ELŐADÁS

NOVEMBER 20., 19.30: Mindentudás Egyeteme. Faragó Sándor: **Miért vadászunk?** 27., 19.30: Vigh László: **A membrán-tutajoktól a lipidterápiáig: mindennapi stresszeink és betegségeink új megközelítésben.** Az előadásokra a (06 30) 303-0310-es telefonszámon, illetve a www.mindentudas.hu oldalon lehet jelentkezni. (Jövő Háza, Teátrum)

■ **NOVEMBER 23., 18.00: Fenntartható Magyarország beszélgetés-sorozat. Az autózás jövőjéről.** A témáról Tóth Attiláné (Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem, Innovációmenedzsment és Technikatörténet Tanszék) tart vitaindító előadást. Felkért hozzászóló: Majtényi György történész (Magyar Országos Levéltár). A belépés díjtalan. (Jövő Háza, Teátrum-Hajó)

■ **ZENE, TÁNC** Táncházt és mulatság: minden páratlan pénteken a Hagyományok Házában. A táncházt programja: 19.30–21.30-ig tánctanítás, 21.30-tól mulatság. www.hagyomanyokhaza.hu (1011 Corvin tér 8.)



Marczibányi központ



- **Állandó programok:** hétfőn, kedden és csütörtökön 9.00: **Tücsökzene.** Kedden 16.30: **Gong színjátszócsoporthoz.** 10.00–12.00: **Baba-mama-klub.** Szerdán 10.10: **Iciri-piciri táncház.** 16.15: **Tücsök Zeneóvoda.** Vasárnap 10.00–12.00: **Köketánc,** gyermektánc 1–7 éves korig. Csütörtökön 16.00–17.30: **Radírpók,** játékos alkotás, kreativitás, művészet, kézművesség 5–8 éves korig. 16.30–18.30: **Kaktusz színjátszócsoporthoz** 11–15 éves korig. 16.30–18.00: **Madarászszuli.** Kedden és csütörtökön 15.00–16.00-ig **férfitorna** a Budagyöngye Mozgástudióban. Cikkünk a 16. oldalon. (1021 Hűvösvölgyi út 12.)
- Az **Alkotóház** kézműves programjai: szerdán 17.00–20.00: **Fürge ujjak, kötés, horgolás.** Pénteken 15.00–18.00: **kerámia.** Hétfőn 18.00–20.30: **kosárfonás.** Szombaton 10.00–13.00: **tűzzománc-készítés.** Kéthetente csütörtökön 17.00–20.00: **selyemfestés** (legközelebb november 30-án).
- **Színház—dráma—nevelés.** 2006. november 18–19. között, idén tizenegyedik alkalommal kerül sor a Magyar Drámapedagógiai Társaság legjelentősebb szakmai rendezvényére a hazai drámapedagógia legkiválóbb képviselőinek közreműködésével. **Programok:** módszertani hétvége drámatanároknak, gyermek- és diákszínházi rendező pedagógusoknak, színházzal, pedagógiával foglalkozó szakembereknek, érdeklődőknek. Műhelyfoglalkozások, bemutató foglalkozások, drámaórák, színházi előadás, koncert, módszertani kiadványok vására. További információ: Botos Karolina, www.drama.hu, drama@drama.hu, telefon: 336-1361, (06 70) 335-3959. (1022 Marczibányi tér 5/a, www.marczi.hu)
- **Karácsonyi tárlat** 5.: november 29–december 19.: **művészcsaládok, művészgenerációk a II. kerületben.** Kádár György (festmények), Túry Mária (festmények), Kádár Katalin (grafikák). Ehhez kapcsolódóan: november 23., 17.00.: **Megrendezett képek** címmel Beke László művészettörténész előadása. (Vízivárosi Galéria, 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925)

ZENEDÉLUTÁN MOZART JEGYÉBEN. A Nyék-Kurucles Közhasznú Egyesület és a Szabó Ervin könyvtár fiókja (Hűvösvölgyi út 85., Márkus Emília-villa) szeretettel hív minden érdeklődőt **november 28-án** kedden 17 órakor kezdődő zenedélutánjára, amelynek keretében dr. Farkas Elek orvos, a Játék és muzsika 10 percben örök nyertese ismereti és magyarázza a Varázsfuvola legszebb zenei részleteit. A zenei anyag a Müncheni Bajor Állami Operaház előadása.

HÍREK A PAGONYBÓL. A Pozsonyi Pagony pályázata tehetséges írók és illusztrátorok felkutatására, akik magas színvonalon szólnak a gyerekekhez, és munkáikból képi leg és tartalmilag igényes gyerekkönyv készíthető. Információ: info@pagony.hu. — A **Kispagonyban** (1024 Lövőház u. 17.) a legkisebbek számára hétfőnként 10 és 16.30-tól indul Bisztricsány Linda **Varázsszönyege.** R. Ciffer Vera minden péntek délelőtt 10 órától várja **Rongyvarázs** című mesés-táncos foglalkozásra a kicsiket.

MOZGÁS Teniszoktatás. Kezdő és haladó szintű oktatás hatéves kortól, felső korhatár nélkül, egyéni és csoportos foglalkozásokkal. Iskolásoknak hétköznap 15 órától. Felnőtteknek stílusjavítás, páros és egyéni taktikai edzések, felkészítés amatőr versenyekre, kímélő idősoktatás. Egy hónapos intenzív felkészítés, heti háromszor. Jelentkezés: (20) 340-9925 vagy (30) 250-9122, www.torokvesz.fw.hu

■ **Teniszoktatás Budán.** Kezdő és haladó szintű oktatás ötéves kortól, felső korhatár nélkül, egyéni és csoportos foglalkozásokkal. Jelentkezés Ördög Andrásnál: (20) 983-4098, (30) 579-2869.

■ **Kosárlabda:** a Hidegkúti SC Kosárlabda Szakosztálya folyamatosan várja fiúk és lányok jelentkezését edzéseire. Érdeklődni Horváth Krisztián vezetőedzőnél lehet a (70) 458-9720-as telefonszámon. További információ: www.hscbasket.fw.hu

■ **SIVANANDA JÓGA:** 10x2 órás kezdő jógatanfolyamok indulnak **NOVEMBER 28-án** és **DECEMBER 6-án** 18.30–20.30-ig. **Rádszajóga-tanfolyam** indul **NOVEMBER 23-án** 18.30–20.30-ig. **Felfrissítő jóga-órák** hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden és csütörtökön 10.00–12.00-ig a II., Volkmann u. 10-ben, szerdánként 18.00–20.00-ig a Superkids Oviban (II., Völgy u. 1–3.). Információ és bejelentkezés: 397-5258, (06 30) 689-9284, joga@sivanandajogakozpont.hu www.sivanandajogakozpont.hu

■ **Alakformáló, kondicionáló torna:** kedd-csütörtök 8–9-ig, 19–20-ig. **Tartásjavító és osteoporosis-megelőző gyógytorna** idősebbeknek kedd-csütörtök 11–12.30-ig. **Mazsi-torna** kedden 16.30–17.30-ig bölcsődés, csütörtökön 17.00–18.00-ig óvodás korú gyerekeknek. (Kájoni ház, tel.: 392-5464, Szilfa u. 4.)

■ **Mozgástanfolyamok: kreatív gyermektánc** 3–10 éveseknek, **játékos foci, képességfejlesztő mozgásóra** 3–7 éveseknek, **babagimnasztika** 1–3 éveseknek, **gerincgimnasztika** felnőtteknek. Érdeklődni lehet Németh Erika táncpedagógusnál a (06 30) 565-1703-as mobilszámon, illetve a <http://tanc-esmozgas.fw.hu> honlapon. (Baár—Madas iskola, 1026 Lorántffy Zsuzsanna út 3.)

■ **Kodokan judo** 6–16 éves korig hétfőn, szerdán és csütörtökön 17.00–19.00-ig a Kodály iskolában. Jelentkezni az edzéseken, illetve a (06 30) 341-8396, (06 30) 922-3655-ös telefonszámokon lehet. (1022 Marczibányi tér 1., www.jiujuitsu.hu)

■ **IBS: DECEMBER 1., 19.30:** Raiffeisen Jazz Klub: Szóke Nikolett és Jazzclusive koncert.

■ **BARTÓK EMLÉKHÁZ: NOVEMBER 24., 18.00:** Bartók Zeneakadémiája. **Fiatal zeneszerzők — friss diplomások.** Maróti Emese, Meskó Ilona, Barta Gergely és Futó Balázs bemutatkozása. **25., 11.00: Mary Kennedy (Kanada) zongoraművésze.** Músonon Kodály-, Liszt- és Bartók-művek. **DECEMBER 1., 18.00:** Bartók Zeneakadémiája. **Törmösközi László (ütőhangszerek) hangversenye.** Válogatás Kazuunori Miyake, Matthias Schmitt, Anna Ignatowicz, Evelyn Glennie, A. Piazzola, Eric Ewazen és A. Marcellino műveiből. Sorozatszerkesztő: Héja Benedek. **3., 11.00: Muzsikuscsaládok.** Vendég: Baranyay Zsófia (ének), Baranyay Piroska és Szödényi Nagy Enikő (gordonka), valamint Baranyay László (zongora). Válogatás Vivaldi, Purcell, Boccherini, Popper, Ligeti, Dohnányi, Liszt és Bartók műveiből. Házigazda: Szigeti István.

■ **NOVEMBER 26., 19.00:** Budavári lantestek. „Lachrimae” — királyi és fejedelmi lantosok a reneszánsz udvarokban. Kónya István reneszánsz lantestje. További információ és lantkoncertek a www.lant.hu oldalon és a (06 30) 343-3306-os telefonon. (Budapesti Történeti Múzeum Gótikus Terme. Budavári Palota E Épület.)

SOHASE MONDD, HOGY VÉGE! Bemutatkozik a 16 éves Magyar Filmtörténeti Fotógyűjtemény Alapítvány. A digitalizált gyűjteményben az 1946-tól napjainkig készült 1000 magyar játékfilm werk- és standfotóit láthatjuk. Olyan kiváló fotográfusok készítették a felvételeket, mint Markovics Ferenc, Kende Tamás, Inkey Alice, Inkey Tibor, Szilágyi Lenke, Gáspár Miklós, Jávör István, Kiss Júlia, B. Müller Magda, Kristóf Éva, Bartók István, Szepesi Dávid, Szóvári Gyula, Buray Zsuzsa, Réger Endre, Kalászi György vagy Gulyás Buda. Olyan filmtörténeti pillanatok, kortörténeti dokumentumokat örökítenek meg a fotók, amelyek a filmkészítés pillanataiba, műhelytitkaiba avatnak, és ahová a nagyközönség csak ritkán nyerhet bepillantást. A kiállítást rendezte B. Müller Magda, digitális munkák: Bartók Marcell. A belépés díjtalan. Megtekinthető november 21-ig. (www.mffa.hu, Jövő Háza C épület — Pixel Galéria)

Szilágyi Lenke fotója Hajdú Szabolcs Macerás ügyek c. filmjének forgatásán készült



GYEREKEKNEK

IBS: Bonbon matiné előadások: NOVEMBER 17-én 14.30: Tubadurr — Brumma-dza Tuba Quartet (Párdus bérlet 1. ea.). **18-án 11.00: Paprika Jancsi** — vásári bábjáték, Bartha Tóni bábszínháza (Tigris bérlet 2. ea.) **24-én 9.30: Üsd, ahol éred!** — Talamba Ütőszínház (Kandúr bérlet 2. ea.). **25-én Üsd, ahol éred!** — Talamba Ütőszínház, 9.30: Bagoly 1. bérlet 2. ea., 11.00: Bagoly 2. bérlet 2. ea. **DECEMBER 1., Paprika Jancsi** — vásári bábjáték. 9.30: (Mókus bérlet 2. ea.). 11.00: (Teknőc bérlet 2. ea.). **2-án 11.00: Nótás Mikulás** — Gryllus Vilmos műsora (Maci bérlet 2. ea.).

■ **NOVEMBER 18., 15.30, 17.30: A Kolompós Együttes lemezbemutató koncertje.** (Jövő Háza Központ, Teátrum)

■ **DECEMBER 2., 9.30: Nótás Mikulás** — Gryllus Vilmos műsora. (IBS)

■ **Kreatív gyermektánc** minden hétfőn 15.30–16.30-ig 5–7 éveseknek. Részvételi díj: 3600 Ft/4 alkalom. 16.30–17.00-ig 3–4 éveseknek. Részvételi díj: 3200 Ft/4 alkalom. **Babagimnasztika** minden szerdán 11.00–11.30-ig 1–2 éveseknek, 11.30–12.00-ig 2–3 éveseknek. Részvételi díj: 2800 Ft/4 alkalom. Vezeti Németh Erika táncpedagógus, (06 30) 565-1703. (Klebsberg központ)

■ **Aprók tánca:** Péntekenként a gyerekek 17.00–19.00-ig kézműveskedhetnek, játszhatnak, táncolhatnak, énekelhetnek, mesét hallgathatnak, ismerkedhetnek az esztendő népszokásaival. (Hagyományok Háza, 1011 Corvin tér 8.)

■ **Kézműves szakkör** indul minden alkotni szerető gyereknek és szüleinek. A szakkör szombati napokon délelőtt 10-től 12 óráig tart. Helye: az emeleti zeneterem. Program: **NOVEMBER 18.: Betlehem készítése** (alapfigurák csuhéból). **25.: Betlehem készítése** (barlang megfonása). Részvételi díj: 600 Ft/fő vagy 2000 Ft/hó. Nagycsaládosoknak családi jegy: 1500 Ft/alkalom vagy 5000 Ft/hó. (1025 Szilfa utca 4., 392-5464)

■ **Zeneoktatás értelmi fogyatékos fiataloknak** a Zene Mindenkié Egyesület szervezésében. Érdeklődni lehet: parafoia.dpg.hu. (1025 Szilfa utca 4., tel.: 392-5464)

■ **Ablakvarázs:** hétfőnként 17.00–18.00-ig kreatív kézműves foglalkozás 5 éves kortól színekkel, érzésekkel. A foglalkozásokat vezeti Varga Éva iparművész. 20 000 Ft/félév, 10 alkalom. (Bilimbo Nemzetközi Játsszóháza, tel.: 225-1419, www.bilimbo.com)

TANFOLYAMOK

Kreativitásfejlesztő önismereti tanfolyam kedden 17.30–19.00-ig. Vezeti Takács Bernadett iparművész, (06 30) 357-0235. Részvételi díj: 1500 Ft/alkalom, 6000 Ft/hó. E-mail: indivizual@t-online.hu. (Klebsberg Központ, 1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860)

NYUGDÍJASOKNAK

BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 21.: Képzeltbarangolás távoli tájakon. Diavetítés. **28.: Névnepok köszöntése.** Összejöveleinket minden kedden 15 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 22.: Gödöllő.** A kastély és más kulturális létesítmények megtekintése. **29.: Műemlékek megtekintése Győrött.** **30.: Kirándulás Bécsbe.** **DECEMBER 5–9.: Társsasutazás Németországba** (Nürnberg, München és környéke). **12.: Klubnap.** **13.: Luca-napi összejövetel.** (Közéleti Mozgalom helyisége, 1024 Keleti K. u. 22., információ az októberi programokról: 275-0169, rögzítő is.)

■ **HIDEGKÚTI NYUGDÍJASKLUB: Következő klubnap: NOVEMBER 16.** (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE:** Következő összejövetelünket **DECEMBER 6-án** az eddigiektől eltérően 16 órakor tartjuk. (1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030).

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB** minden csütörtökön 9–12.30-ig. **NOVEMBER 29.: Advent Bécsben,** kirándulás. Jogi tanácsadás minden hónap első csütörtökén 16 órakor: **dr. Kovács Ilona jogtanácsos** várja az érdeklődőket. A **karácsonyi és szilveszteri programokról** a klubirodán adunk részletes információt. (1024 Margit krt. 48., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697)

■ **MARCIÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT NYUGDÍJASKLUB:** Kéthetenként pénteken 15–17-ig várja új és régi klubtagjait. A következő klubnap **NOVEMBER 24-én** lesz. (1022 Marciányi tér 5/a)

KLUBOK

Kisgyermekesek klubja keddenként 10.00–13.00-ig a Tamás Alajos Közösségi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előtte **jóga** minden korosztálynak 9.00–10.00-ig. A belépés díjtalan. (1024 Rómer Flóris u. 4., a Családsegítő Csoport telefonszáma: 225-7956)

■ **Baba-mama-klub** szerdánként 9.30–13.00-ig. (Kájoni ház, tel.: 392-5464, 1025 Szilfa u. 4.)

■ Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör.** Kávé, üdítő, sütemény. (MDF II. kerületi irodája, 1022 Bimbó út 63.)

■ **Ami a zárójelentésből kimaradt... klub** krónikus betegségben szenvedőknek és hozzátartozóiknak minden hónap utolsó szerdáján 14.30–16 óráig. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956)

■ **Mentális problémával élők klubja** minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig. Hozzártartozók ré-

Kék vér — fekete tinta

November 24-én 15 órakor nyílik az Országos Széchényi Könyvtár Dísztermében a *Kék vér - fekete tinta, Arisztokrata könyvgyűjtemények 1500–1700* című kiállítás. A tár-



ton a Frangepán-Zrínyi, Valvasor, Bánffy, Nádasdy, Batthyány, Esterházy, Pálffy, Thurzó-Illesházy és Révay család könyvtárának értékes kötetait láthatják a látogatók.

A kiállítást **Schneider Márta**, az Oktatási és Kulturális Minisztérium szakállamtitkára nyitja meg. Közreműködik **Sudár Annamária**. A tárlat 2007. március 31-ig lesz látogatható (keddtől szombatig 10–18 óráig, vasárnap és hétfőn zárva).

AZ OPTIKAI, AKUSZTIKAI, FILM- ÉS SZÍNHÁZTECHNIKAI (OPAKFI) EGYESÜLET SZTEREÓ-KÉPTECHNIKAI BIZOTTSÁGA kéthetenként szerdánként találkozót szervez. **November 29-én 17 órakor** a sztereófényképezés lehetőségeiről hallhatnak előadást, **december 13-án 17 órakor** pedig a tölcséres fonográf jubileuma alkalmából lesz bemutató. A programok ingyenesek. (1027 Fő utca 68., III/316., bejárat a Nagy Imre tér felől.)

Klebsberg központ

■ **KIÁLLÍTÁSOK:** **NOVEMBER 24-ig:** P. Fára Janka és Papp Zoltán festőművészek kiállítása. **NOVEMBER 24–december 11-ig:** Fiók a szobor világába. Sprok Antal bűtorszobrász kiállítása. **December 7.: Dimenziók.** Madácsi Zoltán fotókiállítása.

■ **SZÍNHÁZ:** **NOVEMBER 24., 10.30: Gőgös Gúnár Gedeon** — a pécsi Bóbita Bábszínház előadása. Jegyár: 500 Ft. **24., 19.00: Moment Art** — Szférák zenéjével. Zenei, multimédiás improvizáció egy zeneszerzőre: Fekete Kiss Sándor, egy hegedűművészre: Bartha Katalin, egy táncosra: Dancsó Andrea és egy V.J.-re: Molnár Manó. Művészeti vezető: Bartha Katalin.

■ **FILMKLUB:** Minden csütörtökön 18.30-tól. **NOVEMBER 23.: Mystery Train** (rendezte: Jim Jarmusch, 1989). **30.: Éjszaka a földön** (rendezte: Jim Jarmusch, 1991). A filmklubot szervezi és a vetítés utáni beszélgetést vezeti: Mányoki Endre egyetemi adjunktus. Tagsági díj egy hónapra: 1000 Ft.

■ **ZENE: NOVEMBER 24., 18.00: Magyar táncház gyerekeknek.** Vezeti: Csatai László (Csidu). Zenél Bese Botond és Nyíri László. Részvételi díj: 400 Ft.

■ **KARÁCSONYI TÁRLAT:** Képző- és iparművészek számára karácsonyi tárlatunkon alkotásaik árusítással egybekötött bemutatására adunk lehetőséget december 14-től 20-ig.

szére problémaelemző beszélgetés minden hónap utolsó hétfőjén 15–17 óráig. **Filmvetítés** minden hónap második csütörtökén 15.45-től a II. sz. Gondozási Központban. (1022 Fillér u. 50/b)

■ **Bridzsklub** minden pénteken 18–22 óráig játszani tudóknak. A részvétel ingyenes. Jelentkezés Mátyus Dezsőnél, tel.: 397-3026, (30) 393-6948 vagy a helyszínen. (Klebelsberg Központ)

■ **Hidegküti Bélyeggyűjtők klubja** csütörtökön 17. 00–19.00 óráig. A résztvevők gyűjtési tanácsokkal és meghatározásokkal gazdagodhatnak, tapasztalatokat, illetve magyar és külföldi bélyegeket cserélhetnek, felértékeltehetik gyűjteményüket. Vezető: Faragó Sándor filatelista, 50 év gyűjtői múlttal. Jelentkezés és érdeklődés: Szőke Szilárd, 392-0874.

■ **MICVE KLUB: NOVEMBER 19., 16.00: V. Budai Körzetalálkozó.** Vendégünk a Dohány utcai Zsinagóga körzetének vezetősége és tagsága, dr. Frölich Róbert főrabbi, Fekete László főkántor, Timár Károly főkántor, Heisler László elnök. **20. és 27., 16.00: Karbantartásos torna csontritkulásos betegeknek.** 17.00: **Intim torna.** Vezető Halmos Ágnes gyógytornász. A foglalkozások a körzet tagjainak ingyenesek. **23., 18.00: Frankel Baráti Kör találkozó.** **25., 19.00: Efrájim Kántor Koncert.** Házigazda: Doff Imre. Főkántor, zenei kíséret: Lisznyai Mária orgonaművész. **26., 18.00: Lábnyomok nyomában** című előadás-sorozat II. rész: **Buda, Esztergom, Sopron — Zsidó közösségek.** Előadó: Deutch Gábor egyetemi tanár. **30., 18.00: Frankel Baráti Kör találkozó.** Izraeli néptánc: **Hóra, teljesen kezdőknek!** Nyugodt, türelmes fiatal tanárok oktatásával veszi kezdetét a Budai Hóra Tánckör. (1027 Budapest, Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445)

A Mindentudás Egyeteme

Miért vadászunk?

November 20-án 19.30 órakor *Faragó Sándor*, a Nyugat-Magyarországi Egyetem rektora, a vadbiológia professzora tart előadást. Vadászni ott lehet, ahol van vad. A vadat ma úgy tekintjük, mint egy adott terület természetes produktumát, amelyet — megőrzésének biztosítása mellett — hasznosíthatunk. A hasznosítás feltétele a bölcs gazdálkodás, azaz az élőhelyek védelme, szükség esetén fejlesztése, valamint a fenntartható, optimális hozam szerinti vadászat. Az ilyen vadászatot modern fenntartó vadászatnak hívjuk. Miért is vadászunk? Azért, mert vadászni szükséges. Szükséges, mert a vadászat egy ősi, az emberi evolúció során rögzült ösztön legautentikusabb kielésztelenti, amihez a vadászható állatfajok fenntartható, bölcs hasznosítása teremti meg az ökológiai feltételeket.

Az előadást megelőzően 18 órától vadászati szakkönyvek és vadászboltok helyszíni bemutatója lesz.

Mindennapi stresszeink

November 27-én 19.30 órakor *Vígh László* biológus, az MTA Szegedi Biológiai Központ Biokémiai Intézetének vezetője tart előadást A membrán-tutajoktól a lipidterápiáig: mindennapi stresszeink és betegségeink új megközelítésben címmel. A membránkutatás legfrissebb felfedezései napjainkra forradalmasították a lipidkutatást. A sejtmembránok nagy számú egyedi lipidkombinációja nélkülözhetetlen számos életfunkció működtetéséhez. Az extrém hőmérsékletek stresszhatását az egész élővilág „lipidfüggő” módon érzékeli. Fontos népbetegségek (például a cukorbetegség) kialakulásának meghatározó eleme a membránok jellegzetes lipidkárosodása. A membrán- és lipidtudományok rohamos fejlődésének köszönhetően egyre többet tudunk arról, hogy genetikai hajlam, egészségtelen táplálkozás vagy az öregedés során miképpen torzul membránjaink lipidmintázata. E kutatások eredményeképpen egyre valószínűbb, hogy membránhibáink az úgynevezett lipidterápia segítségével célzottan kijavíthatóvá válnak majd.

Az előadás előtt, 18 órától az érdeklődők megismerkedhetnek a Patika Magazinnal, valamint a legnagyobb hazai gyógyszergyártókkal.

Az előadásokra a (06 30) 303-0310-es telefonszámon, illetve a www.mindentudas.hu oldalon lehet jelentkezni. (Jövő Háza, Teátrum, 1024 Fény u. 20–22.)



Humor és rumba az IBS Színpadon

November 23-án 19 órakor Szépségem titkai címmel *Galla Miklós* tart önálló estet az IBS Színpadon. Galla Miklós több mint tizenkilenc esztendeje brillírozik a humor műfajában. Az előadás során szóba kerül a szemöldök, a konfetti, a következetesség, a tapéta meg a molypille. Senki sem csalódik, vagy ha igen, arra mérget vehet. Külföldön stand-up comedynak hívják ezt a műfajt, de Galla jobban szereti az általa kitálat, magyarosabb és (jogosan) hízelgő „egyedülálló humor” kifejezést. Néhány dal is felhangzik a műsorban, de nem a prózai komikum rovására.

November 24-én 19 órakor Elsa Valle ad koncertet az IBS Színpadon a Raiffeisen Jazz Klub meghívottjaként. A Kubában született énekes koncertjei ünnepszamba mennek. Hangja, énekstílusa egyszerre érzéki, melankolikus, és robbanékonyan improvizatív. A világ legrangosabb fesztiváljain fordult meg, és együtt dolgozott a legendás Buena Vista Social Clubbal is. **Rumba Caliente** nevű produkciójával a kubai zene gyökereihez vezeti el közönségét. (1021 Tárogrató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526)



AMATŐR HUMORISTÁK jelentkezését várják szerzői és előadói kategóriában egy vagy több pályaművel írásban (legfeljebb 2 nyomtatott oldal), hanganyaggal (CD, MC, legfeljebb 5 perc) vagy videó-, DVD-anyaggal (legfeljebb 5 perc). A pályázaton minden esetben tüntessék fel, hogy melyik kategóriában pályáznak! A műveket postán, faxon, e-mailben, vagy személyesen lehet eljuttatni. A téma szabadon választható. A beérkezett pályaműveket szakmai zsűri bírálja el.

Amatőr karikaturisták jelentkezését is várják egy vagy több pályaművel, melynek mérete min. A4-es, max. 50x70 cm. A képeket minden esetben postán vagy személyesen juttassák el. A beérkezett pályaműveket szakmai zsűri bírálja el, a legjobbkból kiállítás nyílik.

Beküldési határidő: **január 15.** Cím: Klebelsberg Művelődési Központ, 1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860, fax: 392-0862 e-mail: tamasi.gabriella@kulturkuria.hu.

ANIMÁCIÓFILM-RAJZOLÓ TANFOLYAMOT indít a Pannónia Filmstúdió. Várják a műfaj iránt érdeklődőket, akik szeretnék megtanulni a rajzfilmes szakmát. Telefonos egyeztetés után a most folyó képzésbe is lehetőség van betekinteni. A megszerzett tudás nemcsak rajzfilmkészítésnél, hanem számítógépes munkáknál is hasznosítható. A képzés államilag elismert bizonyítványt ad. A nyolc hónapos tanfolyamon heti két órában (délelőtt vagy délután) zajlik az oktatás. Jelentkezni a 250-1355-ös vagy a 250-0432-es számokon lehet.

Enni és nem lenni



Természetesnek találjuk, hogy a budapesti ember a kávéházban hal meg — írta Kosztolányi 1911-ben. És ma hol lenne magától értetődő egy öngyilkosság? Azt hiszem, például egy „all you can eat” biztos szóba jön ezt latolgatva. A rumos teát és a francia újságot, amelyek Kosztolányi hősenek utolsó kellekei voltak, ma nem képzelem oda egy magával végző kezébe. Sokkal inkább egy össze-vissza evészet, egy amolyan Marco Ferreris nagy zabálás után, vagy inkább közben: ez lenne ma stílusos. Pukkadozó gyomortól szédelegve húzná meg a mai szuicid polgár a ravaszt, és semmi francia újság, meg szecessziós abszint avagy rum.

A II. kerület kapujában, ahol a Lipthay utca ráhajlik a Margit körútra, patinás kávéházi múltú környezetben nyílt meg nemrégiben a Trófea étteremcsalád legújabb tagja. Finom szimatú tulajdonost sejtünk már csak a környékek kiválasztása alapján is: van egy üzlete a Herminamezőn, egy az Újlipótvárosban és egy a Rózsadomb lábánál, a budai polgárok szolgálatában. Mindmennyi szolid polgári negyed, ahol az a közepeosztály lakik, amelyik már szívesen ül be étterembe (egyébként mindig is így volt ezzel, akkor is, amikor nem tehette meg), de még tudni akarja előre, mekkora lesz a végén a cech.

Városrészünknek ezt a Duna-parti szakaszát mindig is Pest felől nézve lehetett megérteni, mert a Pest felől jövő hullámok nyaldosták, a túlparti vívmányok és vívódások éreztették hatásukat egy más minőség, egy másik város, a budai dombok lábánál. E túlparti hatások egyike volt a Margit híd átadása, 1876 után a Margit körút

Dunára vezető utolsó szakaszán egy „pes-ti” kávéház megnyitása. A Margit körút 8-ban, a mai OTP-ház elődjének hid felőli sarkán volt a bejárata a nemes egyszerűséggel csak Nagy Pista kávéháza néven futó intézménynek. A kiváló kávéháztörténész,

Saly Noémi azt is kinyomozta erről a helyről, hogy munkásmozgalmi összejöveteleknek adott helyet. A körút túloldalán a századforduló két legendás kávéháza, a Margit-park (később Sztambul) és a Budai Ott-hon. Előbbibe járt, utóbbi házában lakott Palágyi Lajos, a mára jórészt csak az irodalomtörténészek által jegyzett, de egykor az ország egyik leghíresebb magyar költője, akinek testvére, Menyhért a korszak elismert, de gyorsan elfelejtett és sokáig csak német földön számon tartott filozófusa volt. És még egy híres vendéget említsünk a sarki kávéházból: Móricz Zsigmondot, akinek innen indult a leányfalui helyiérdékű járata.

Itt is, ott is kávéházak voltak: ma bank, élelmiszerbolt és megint bank. A túloldali Trófea lépett a társas élet egykori centrumai helyébe a valamikori Kasino vendéglő helyén, ahol az elmúlt 16 évben már sok vendéglős megmérgetett — és könnyűnek találtatott. Most viszont akár nagy tétben is fogadhatunk a Trófea hosszú életűségére ezen a helyen: itt érezzük, hogy szinkronban vagyunk a korrallal, és csakúgy, ahogyan egy plázában, itt is mintha egy pisztolydördülés minden pillanatban magától értetődne.

P. VENDELIN

Szerénynek egyáltalán nem mondható vacsoránkat a város immár több pontján is fel-lelhető Trófea étteremlánc budai üzemeiségében költjük el. A finnyások és nagyevők körében egyaránt népszerű Trófea a fixáras étkeztetés egyik fővárosi bajnoka, a svédasztalos iskola hazai büszkesége, ahol a kedves vendég viszonylag konszolidált árak mellett ehethet le magát a sárga földig. Az elővigyázatosság sosem árt, hiszen tudjuk jól, hová vezethet (minimum a gyógyszeres szekrényig), ha az árak nem szabnak határt étvágyunknak. Mielőtt azonban még rávetnénk magunkat a hirdetésben beígért svéd illetőségű tálakra, legelőször is felmérjük a terepet, és az elegáns éttermi díszletek (a mostanában uralkodónak számító bőr-fa-üveg és minimál art-os design) között asztalt választunk. Földrajzi fekvését tekintve asztalunk igen szerencsés választásnak bizonyul, hiszen egy ültő helyünkből nemcsak a Margit híd budai hídfőjét, de a nem kevésbé forgalmas svédasztalt is ellenőrzésünk alatt tarthatjuk. Az aperitif megérkezéséig (a gépi üdítők az árban, a frissen csavart levek külön tételnek érten-dők) alaposan szemügyre vesszük az ezüstösen csillogó tálak és a gőzölgő fazekak tartalmát, felmérjük a grillpult választékát és szemrevételezzük az egyre jobban meg-telő termek vendégeit. Ha Amerika a népek, akkor a svédasztal a fogások és étek nagy olvasztótégelye. Van itt minden, ami szemnek és száznak ingere: előételtől a desszertig, hideg élelemtől a melegen ajánlott specialitásokig vacsoráig, mint a bű-vös kocka, ezerféle kombinációs lehetőséget kínál. A tudatos étrendépítés helyett a csapongás bohém öröme mellett döntünk, a бүккi vadászpástétomot a letisztult bel-sőépítészeti megoldásokhoz jól passzoló, apró, de elegáns sushi-tekercekkel kombináljuk, a fűs-tölt lazacos penne után a tejberizs állagú, erdei gombás rizottóval kísérletezünk, s mindeközben gondunk van arra is, hogy folyamatos munkát adjunk a grill-mesternek. A közszemlére tett sü-t-nivalók, a sok régi ismerős között ezen az estén a bajor kolbászákkal keveredünk közelebbi ismeretségbe, de azért nem hanyagoltuk a na-gyobb lélegzetű hal- és húskészítményeket sem. Mértéktartás! — esküdöttünk beléptünk-kor, a desszerthez érve azonban már csak azt lihegjük: Kitarás! Majd felkerekedünk, és hatodszorra is megteesszük a svédasztalhoz vezető, egyre hosszabb utat.

G. VENDELIN



Irodalmi időutazás

Érdekes lapozgatni irodalom-történeteket, versesköteteket és antológiákat, megnézni a kiadásuk évét, és elgondolkodni azon, hogy ötven, száz vagy esetleg még több évvel ezelőtt milyen művek, versek, regények voltak hatással az akkori társadalomra. Melyek azok, amelyek ezekből még ma is hatnak, illetve egyáltalán ismertek a nagyközönség előtt, vagy alkotóikat már csak az irodalomtörténészek ismerik.

Minél közelebb jutunk a jelenhez, a saját korunkhoz, annál nehezebb állást foglalni, mi az értékálló és maradandó abból, ami a jelenben vagy a közelmúltban keletkezett. A történelmi tényeket aránylag egyszerű rendbe állítani, de egy adott évben az irodalmi eseményeket, a megjelent szépirodalmi műveket megválogatni, megrostálni már sokkal nehezebb. Legfeljebb azt vizsgálhatjuk, hogy melyek voltak azok a művek, amelyek, mondjuk, száz évvel ezelőtt keletkeztek és értékállónak bizonyultak a magyar irodalomban.

Gyakran szerkesztettek kronológiákat, főleg történelmi tárgyúakat, viszont ritkábbak a magyar irodalmi és világirodalmi összeállítások. Különösen értékesek azok az összehasonlító táblázatok, amelyeket egyes szerzők művük végére iktattak be. Ilyen például *Simonyi Károly* professzornak *A fizika kultúrtörténete* című kiváló munkája, ahol a szerző összehasonlító táblázatá-

ban megmutatja, hogy mi történt „itt”, amikor „ott” valami más játszódott le a kultúra vagy a történelem területén.

Kerületünkben sok költő és író lakott, de fővárosunknak ez a területe száz évvel ezelőtt még gyér beépítésű volt, a nagy építkezések csak a harmincas, negyvenes években kezdődtek el. Közvetlen környezetünkben mintegy nyolcvan olyan hely van, ahol irodalmunk neves alkotói megfordultak, róluk majd egy későbbi cikkben emlékezem meg. Akik a század elején, a tízes, húszas, harmincas években kerületünkben laktak vagy kapcsolatba hozhatók fővárosunk ezen részével, azok közül megemlítem majd *Ady Endrét*, *Herczeg Ferencet*, *Palágyi Lajost*, *Molnár Ferencet*, *Heltai Jenőt*, *Gulácsy Irént*, *Zágon Istvánt*. Még régebbi a kötődés *Bessenyei Györggyel*, *Gyulai Pállal*, *Szendrey Máriával* és *Júliával*, *Gárdonyi Gézával* kapcsolatban.

Nézzük meg — természetesen csak szemelvényesen —, milyen művek keletkeztek száz évvel ezelőtt az 1906-os évben. Kik voltak akkor az olvasott írók, a diákok az iskolában kiknek a verseit tanulták, szavalták.

Az európai irodalomból csak néhány nevet említek meg. Ekkor írja *Galsworthy* nagy regénytrilógiájának első részét, a *The man of property* (*A tulajdonos*) címűt és *Upton Sinclair: The jungle* (*Az őserdő*, vagy más fordításban *A mocsár*) című művét. Az orosz irodalomban pedig *Gorkij* befejezi Amerikában *Az anya* című regényét, amely magyar fordításban még abban az esztendőben napvilágot látott. (Tévesen tanították

az iskolákban, hogy ez a mű 1945 előtt nem jelenhetett meg.)

1906-ban jelent meg *Ady Endre Új versek* című kötete, mely a magyar irodalom új korszakának nyitányává vált. A kötet beköszöntő verse, a *Góg és Magóg fia vagyok én...* kezdetű, ajánlása szerint: „E versek mind-mind Léda asszonyéi, aki kedvelte és akarta őket. Én el szoktam pusztítani a verseimet fogó életem növekvő lázában, mely viharzásokon és poklok tüzeiben. Ennek a néhány versnek megkegyelmeztem...” A kötet utolsó ciklusának verse az *Új vizeken járok* című, mely az új költészetnek programot ad.

„Én nem leszek a szürkéek hegedőse./ Hajtson Szentlélek, vagy a korcsma gőze:/ Röpülj hajóm/ Én nem leszek a szürkéek hegedőse.”

A Nyugatos költők közül említsük meg *Babits Mihályt* is, aki ekkor írja a *Messze...* *messze* és a *Fekete ország* című versét. Ezek viszont csak három évvel később, a *Levelek Iris koszorújából* című kötetben jelentek meg. *Kosztolányi* és *Tóth Árpád* versei későbbiek, *Juhász Gyula* jelentős szonettjei ekkor láttak napvilágot.

A prózai irodalomból maradandó alkotás *Mikszáth Kálmán A Noszty fiú esete Tóth Mariával* című regénye és *A vén gazember* című elbeszélés, amelyből *Harsányi Zsolt* írt színdarabot és a Nemzeti Színházban fényes sikert aratott. Ebben az évben jelent meg *Gárdonyi Géza Erdei történet* és *Csáth Géza Trepov a boncolóasztalon* című novellája.

A lírában ekkoriban hatott *Ábrányi Emil*, *Csengey Gusztáv*, *Czóbel Minka*, *Dalmady Győző*, *Fülöp Áron*, *Pap Zoltán*, *Pósa Lajos*, *Rudnyánszky Gyula*, *Szabó Endre*, *Szalay Fruzsina*, *Szentirmay Elemér*, *Torkos László*. Ismert

költő viszont ma is *Endrődi Sándor*, *Gyulai Pál*, *Kiss József*, *Lévay József*.

Az elbeszélők közül ma már kevesen ismerik *Ágai Adolf*, *Beöthy Zsolt*, *Malonyai Dezső* és *Vértesi Arnold* írásait, de *Bársony István*, *Benedek Elek*, *Bródy Sándor*, *Eötvös Károly*, *Gaál Mózes*, *Rákosi Viktor* és *Sebők Zsigmond* neve ma is ismerősen cseng sokak előtt.

Irodalmi időutazásunk végére érve említsünk meg egy érdekességet. *Thaly Kálmán*, a „fejedelem íródeákja”, aki a kuruc kor iránt érzett rajongásában maga is írt „kuruc dalokat”, amelyeket sokáig eredetinek hittek, 1906-ban érte el Rákóczi hamvainak hazahozatalát. Ennek kerületi vonatkozása, hogy a Keleti Károly utcai érseki gimnázium mellett működő kollégium ekkor vette fel II. Rákóczi Ferenc nevét.

SZÉKELY IMRE



Eltűnt szakma: a szenes

Bármily kellemes volt a nyári meleg, szeptember elején beköszöntött az ősz. A nappalok fogytak, az idő hűvösebbre fordult a figyelmeztetett, hogy lesz még fagyosabb is. Télen a szobákban is elkel a fűtés, mert a nap csalfán elfordul tőlünk. Ilyenkor kaptak a fejükhöz eleink, hogy az egész évi fa- és szénmennyiséget a saját pincéjükbe tudják.

A jeges már nem rikoltozott az utcákon, nem is volt rá szükség, mert az élelmiszerek tárolását egy-két napra a hűvös kamrában, a két ablak között vagy az erkélyen meg lehetett oldani.

A második világháború előtti Budán szinte alig akadt olyan utca, ahol ne működött volna egy szén- és fakereskedő. Cserép- és vaskályhák szolgáltatták a meleget. A tisztán fafűtéses cserépkályhákat — jobb esetben — csak rakni kellett, és hétvégén kihamuzni. Am a vegyes tüzelésével már több volt a hercehurca. A jótékony éj elmúltával a vaskályha kihűlt és nap mint nap salakozni kellett, ez volt a téli hónapok talán legutálatosabb művelete.

A háború után a szén- és fakereskedések egymás után zártak be. Helyüket a Tüker nevű állami vállalat vette át népes apparátusával, ahonnan az évi tüzelőt meg kellett rendelni, amelyet a meghatározott napon a szállítómunkások rendszerint lovas kocsin, a házhoz kivittek. Ajánlatos volt a nevezetes napon egy férfiembernek vagy egy kardos menyecskének a szállítás műveletét szemrevételezni, mert a mennyiség soha nem volt annyi, mint a megrendelés, és a hozzátoldott jókora mennyiségű szénpor sem használt az amúgy is füstölő kályhákban.

Ezen a napon szabadságot kellett kivenni, mert a szállítás kora reggeltől késő estig bármikor történhetett. A türelmetlenebbek ki-kilestek az utcára, hogy mikor érkezik már meg a várva várt lovas kocsi.

Csodálatos módon a szállítások végén mindig „maradt” néhány mázsa felesleg, amit a „jólelkű” szenesek némi engedménnyel kiársítottak. Voltak néhányan, akik bölcsen ráéreztek arra, hogy a sajátjukat veszik meg még egyszer.

Egy kis trükköt beleszámítva, a szenes megjelenése az utcákon osztatlan örömet szerzett, mert a téli didergés senkinek



nem volt ínyére. A pincébe rakodáskor nem maradt el a szokásos morgás a szállítók részéről; hogy milyen piszkos, nehéz munkát végeznek el helyettünk, puhány lakók helyett, de a nyomatékos figyelmeztetésekkor összeszorult a puhány kisfizetésűek gyomra, hogy vajon elég lesz-e fáradságukért a kezükben szorongatott borraival.

Manapság Budapesten alig található olyan lakás, ahol hagyományos fa- és szén-tüzeléssel üzik el a téli zimankót. Központi és távfűtés, cirkó és gázkonvektor kímél meg bennünket a fűtés fáradalmaitól. Szennyvíztáskor, gázfűtés esetén beállítjuk a kívánt hőmérsékletet, s egy lazább kézmozdulattal változtathatunk a hőfokon.

VARGÁNÉ TOLDI SAROLTA

Katalin aranyesője

„...Kata neve azt megérdemlené./Hogy a kalandjárjóm veressel festené.../Éljen sok esztendőt gyönyörű napokkal/S vigadjon örökké fent az angyalokkal” — ezt kívánta Csokonai Vitéz Mihály Kata-köszöntőjében. Az eladósorban lévő lányok a költő korában is nagyon készültek a Katalinok (november 25-e) báljára, ahol reményeik szerint megtalálták szívük választottját. Az év hátralevő részében ugyanis nem sok esélyük volt a párvalasztásra, mert adventben nem tartottak lakodalmat, táncmulatságot. „Katalin véget vet a táncnak” — mondogatták Hidegkúton is a fiatalok nagy bánatára; a Katalinok bálja után legközelebb szilveszterkor, illetve az új esztendő első napján villantak fel a fűvészenekar fényes hangszerei a falu kocsmái előtt, hogy táncba hívják a legényeket és a lányokat.

Szent Katalin vértanú Alexandriában élt és keresztény hitéért halt meg 305 körül. A legenda szerint a szép, okos királylánynak megjelent Jézus, és eljegyezte őt. Halálakor újra megjelent és megígérte, hogy meghallgatja mindazokat, akik menyasszonyához, Katalinhoz imádkoznak. Így vált Katalin a házasságra vágyó lányok védőszentjévé, okossága révén az egyetemek, a tudósok, a diákok patrónájává. A szentet vértanúságának eszköze, a kerék miatt a fuvarosok, a bognárok, a kerékgyártók, a molnárok, a fa-

zekasok és a szövőlányok szintén tisztelték. A középkori céhek is szívesen választották oltalmazójuknak: Katalin óvta a bányászokat, több vidéken a szücsöket, a halászokat, a szegényeket, az ügyefogyottakat, az árvákat és a vándorokat. Dédanyáink hittek benne, hogy a szent megment a tűztől, az árvízről, a boszorkány fondorlatától.

Katalin ünnepéhez férj-jósló praktikák is kapcsolódtak. A lányok naponta haraptak egy almából, amikor az elfogyott, megjegyezték, milyen keresztnevű férfival találkoztak elsőként, mert szentül hitték, úgy hívják majd a férjüket. Főztek szilvás gombócot, amibe cédulára írt férjnevét rejtettek. Meggyőződésük volt, hogy amelyik gombóc elsőként jön föl a víz színére, az abban levő cédulán lesz a párjuk neve. A vérmesebb lányok rugdosták a disznóól ajtaját, és azt lesték, hogy a disznók rőfögésekor merről jön az első férfi, akinek a neve szintén utalt a jövendő férjre.



Vízzel telt üvegbe tettek rügyes vesszőket, amelyek kiszöktek karácsonyra. A lányos házaknál különböző fákról törték a Katalin-napi ágakat. Úgy gondolták, ha azok kihajtanak szentestére, akkor a lány hamarosan férjre lel. A merészebbek meztláb mentek ágat lopni. Akadt, aki valamennyi — általában aranyeső — ágnak nevet adott, és amelyik elsőként kivirágzott, olyan nevű férjet várt a lány. Némelyek szerint csak a szüzlány ága bontott virágot.

A legények is kíváncsiak voltak jövendőbelijükre: bőjtöltek, lopott lányinget tettek a párójuk alá annak reményében, hogy megálmodják, ki lesz a feleségük. Az asszonyok némely vidéken nem süthettek Katalinkor kenyeret, másutt a férfiaknak kellett tartózkodniuk a nehéz munkától; nem szánhattak, nem foghattak be a kocsiba, hogy ne forogjon a kerék. A malmok is leálltak, és a molnárok templomba mentek imádkozni a védőszentjükhöz. Dédanyáink megfigyelték: „Ha Kata kopog, karácsony lotyog”, vagyis ha Katalinkor fagy, akkor karácsonyig lucskos lesz az idő.

PINTÉR CSILLA

Az orvos kezel, a természet gyógyít

Alig múlt el a nyár, és naponta hangzik el: ez a gyerek állandóan beteg. A probléma nem új keletű és jelentősége nagyobb, mint gondolnánk, mert a számok oldaláról vizsgálva a kérdést, azt találjuk, hogy a legjobb egészségügyi rendszerben élők esetében is — a magyarországi helyzethez hasonlóan — egy bölcsődés vagy óvodás átlagosan tízszer betegszik meg felsőlégúti hurutban.

Ezek a betegségek zömében az őszi és tavaszi közötti időszakra sűrűsödnek, és átlagos időtartamuk 10–14 nap lehet, így valóban olyan élményünk lehet, mintha a gyermekszobát egy kórházi betegszobára cseréltük volna.

Az általános vélekedéssel ellentétben a kisgyermekkorú fertőzések közel 90 százaléka vírusos eredetű, ami azt jelenti, hogy a betegek gyógyulása elsősorban saját immunrendszerük fejlettségétől, a körülmények orvosi vizsgálatától, az anyai ápolástól függ, és a szövődmények elkerülése a legfontosabb feladat. Az igazság kínos, de az orvos, a nagy fehér varázsló akkor sem hazudhat! A vírusos fertőzések esetében alkalmazott gyógyszerek nem jelentenek oki terápiát, hanem csak a tüneteket csillapít-

juk, hiszen vírus elleni készítményből kevés áll rendelkezésünkre, a gyógyítás és a gyógyulás az esetek jelentős részében mégis sikeres.

A tények jobb megértése érdekében érdemes néhány szót szólni a gyermekkorú immunválasz fogalmáról. Ha a szervezet fertőződik, akkor beindul egy általános védekező mechanizmus, amely még nem célzottan támad a kórokozókra, és egyidejűleg értesíti és aktiválja az adaptív immunrendszert. Ennek két csoportja van, az úgynevezett sejtes (Th-1), valamint a humoralis



(Th-2), a véráramban aktiválódó válasz. Hogy melyik immunválasz alakul ki, az a fertőzés típusától függ. Vírusfertőzések esetén a Th-1 rendszer aktiválódik, és így következik be a vírusok elpusztítása egy sok lépcsős és sok tényezővel járó folyamat eredményeként. De — és itt érthető meg, hogy miért is fertőződik ismét és ismét gyerme-

künk a különböző vírusokkal — a gyermekkorban a Th-2 immunválasz dominál. A baba egyéves korig az „ajándékba kapott” immunglobulinokkal (a vérben keringő védettséget biztosító anyagokkal) kapja a védelmét. Ezeket az újszülött részben a magzati korban az édesanyától kapja, de ezek a születést követő néhány héten belül már elpusztulnak. „Ajándék” immunglobulinokat kaphatunk még az anyatejen keresztül is. Ezért is rendkívül fontos a szoptatás az első tíz hónapban. A baba saját immunanyagának termelése egyéves korra már beindul, olyannyira, hogy akkor már a felnőtt kori szint 60 százalékát teszi ki.

Bár enyhe betegségről van szó, és a szövődmények kellő körülmények között többnyire elkerülhetők, mégis sok izgalmat, félelmet és nem kevés anyagi áldozatot jelentenek. A patikák számos gyógyszert kínálnak a sikeres gyógyulás érdekében, de ezek hatása, sajnos, nem bizonyított. Az alkalmazott antibiotikumok a már elmondottak miatt hatástalanok, sőt, a baktériumok ellenállását fokozva még károsak is. A tényeken alapuló orvoslás rengeteg adata hasonlóképpen nem igazolta egyetlen olyan gyógyszer hatékonyságát sem (nagy adagú C-vitamin adagolása, vírusfertőzésekben allergiaellenes gyógyszerek alkalmazása, köhögéscsillapítók, egyéb hagyományos és paramedicinális szerek és módszerek alkalmazása), amelyek többnyire orvosi vény nélkül, szabadon vásárolhatók.

A nagyon hasonló tüneteket okozó sok-sok vírus és az egy-egy vírusszaládon belüli faj változékonysága „biztosítja”, hogy a jövőben is sok kruppos, köhögő, náthás gyerek fog várakozni a rendelőkben.

A summázat több ezer éves: „Medicus curat, natura sanat.” (Az orvos kezel, a természet gyógyít.)

ONÓDY GÁBOR DR.

Mozgás, férfiak!

A Budagyöngye Községi Ház Mozgásstúdiója kondicionáló tornára várja a mozogni vágyókat, ezúttal az urakat. A foglalkozásokat *Bánhidi László* testnevelő tanár tartja majd, aki jelenleg gyerekeket oktat akrobatikus tornára, korábban többek között a kajak-kenu válogatott kondícióedzője is volt.

— A feleségem gyógytornász, kondicionáló, gerinc- és csontritkulást megelőző tornát tart hölgyeknek, akik gyakran mesélik, hogy párjuk irigyli őket a közös mozgás nyújtotta örömeikért. Innen jött az ötlet: miért ne szervezhetnénk férfitornát is? A nők sokkal többet tesznek egészségük és fiatalságuk megőrzéséért. A férfiak negyven fölött legfeljebb vesznek egy szobabiciklit, tekernek egy kicsit a tévé előtt, majd isznak egy sört, és azt mondják, de jót sportoltam! De a tréfát félre téve, nagyon kevesen mozognak rendszeresen a középkorú vagy idősebb urak közül, holott ugyanazokkal a mozgásszervi, keringési és egyéb, a korukból és életmódjukból adódó problémákkal küzdenek, mint a szebbik nem képviselői. A testsúly növekedése, az izmok erejének csökkenése, és az egyre gyakrabban jelentkező fáradtságérzet elkényelmesíti az embert. Itt a stúdióban olyan gimnasztikus jellegű foglalkozást szeretnék tartani, amely átmozgatja az egész testüket, a fülükétől a ... még annál is tovább, a lábuk ujjáig — neveti el magát a tanár úr. — Minden izomcsoportot és minden ízületet

megmozgatva, nyújtó, lazító, egy kicsit erősítő gyakorlatokat végezve nagyon kedvező hatást lehet elérni. Az ilyen sokoldalú testmozgás nemcsak felfrissít, de segít a stresszoldásban, javítja az életminőséget. Az órákat kézi súlyzó, gumikötél és egyéb kézi szerek használata teszi majd még színesebbé és változatosabbá. A csoportos torna jó baráti közösség létrejöttét is segítheti, ami ösztönzi a rendszeres mozgást. Ahhoz, hogy tapasztaljuk a torna kedvező hatását, rendszeresen, legalább heti két alkalommal szükséges mozogni. Próbálják ki, uraim, mindenkit szeretettel várunk!

A férfitorna kedden és csütörtökön délután 15 és 16 óra között lesz a Budagyöngye Mozgásstúdióban (1021 Húvösvölgyi út 12.). Érdeklődni és jelentkezni a 394-1477-es telefonszámon lehet Peregovits Margit intézményvezetőnél.



Ellenálló tuberkulózis- baktérium

Az Országos Korányi TBC és Pulmonológiai Intézet sajtótájékoztatóján számolt be az új, rezisztens tbc-baktérium megjelenéséről és annak veszélyeiről. Ez az újfajta baktériumtörzs ellenáll a tuberkulózis kezelésében használatos gyógyszerek legtöbbjének. A rezisztencia kialakulásának leggyakoribb oka a rendszertelen vagy nem kellő ideig tartó gyógyszeresedés. A veszélyt az jele, hogy a rezisztens beteg fertőz tovább. Ilyen típusú járványszerű megbetegedést észleltek Dél-Afrikában HIV-fertőzött betegek között, de már Kelet-Európában is ötvenöt esetről tudnak. Magyarországon jelenleg biztonságos a tuberkulózis járvány-



ügyi helyzete. A tavalyi évben összesen kétezer új megbetegedést regisztráltak, a védőoltásoknak, a tüdőszűréseknek, valamint az egyre sikeresebb diagnosztikai eljárásoknak és kezelésnek köszönhetően. Az esetek tizennégy százaléka bizonyult egy, öt százaléka több gyógyszerrel szemben ellenállónak. A megbetegedések között három rezisztens tuberkulózisos eset van. Tömeges jelenségről tehát szó sincs, mégis komoly figyelmeztetést jelent az ellenálló törzs megjelenése.

Ez év elejéig a tartózkodási, illetve munkavállalási engedélyhez a külföldi kérvényezőnek negatív tüdőszűrési lelettel kellett rendelkeznie. A biztonság megőrzése érdekében indokolt volna a jogszabály visszaállítása, mert fennáll a baktériumok behurcolásának veszélye, elsősorban a volt szovjet tagköztársaságokból, illetve a fejlődő országokból. Bár a magyar egészségügy rendelkezik olyan tüdőgyógyászati hálózattal és laboratóriumi háttérrel, amely el tudja látni az ellenálló törzsek okozta megbetegedéseket, a gyors és pontos felismeréshez szükséges eszközök elmaradnak az Európai Unió normáitól, és nem teszik lehetővé a gyors beavatkozást a baktériumok esetleges megjelenése esetén.

P. Zs.

Betegjogi képviselők

Balázs János a Szent János Kórház, a Budai Gyermekkórház és a II. kerületi járóbetegellátás, valamint dr. Mihályi József a II. és XII. kerület felnőtt és gyermek házi- és fogorvosi betegjogi képviselője. A betegjogi képviselő nem a beteg ügyvédje, hanem egy a szolgáltatóktól független, államilag fenntartott közalapítvány megbízásából végzik munkájukat az egészségügyi törvény és a betegjogi rendszert előíró rendelet alapján. A két betegjogi képviselő azt kéri, ha betegként bárkinek panasa van orvosára vagy az ellátásra, keresse meg őket. Elérhetőségüket a kórházakban és rendelőkben is megtalálják.

Betegjogi fogadóóra minden szerdán 16.30–18.30-ig a Kapás utcai rendelőintézet I. emeletén (1023 Kapás utca 22.), tel.: (06 20) 489-9658.

Pszichoterápiás szakrendelés

Az OPNI-ban működő ambulancia az egészségbiztosítás által finanszírozott pszichoterápiás rendelés, ahol különböző pszichés problémák: a szorongásos zavarok, a hangulatzavarok (depresszió), az alkalmazkodási zavarok, a családi problémák, a kapcsolati zavarok, az életvezetési nehézségek, az önértékelési és a személyiségzavarok kezelésével foglalkoznak. Az ambulancián dolgozó szakemberek kognitív viselkedésterápiás, személyközpontú és rendszeremléletű pszichoterápiás módszereket, valamint relaxációs technikákat alkalmaznak. Szükség esetén pszichiáter szakorvos bevonása mellett gyógyszeres kezelésre is van lehetőség. Beutaló nem szükséges, előzetes telefonos időpont-egyeztetés alapján fogadják klienseiket. A rendelés TAJ-kártyával ingyenes. Bejelentkezés munkanapokon 8–18 óra között telefonon vagy személyesen az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet Klinikai Pszichológiai Tanszék és Szakambulancián (1021 Húvösvölgyi út 116., főépület II. em., tel.: 391-5433).

Fájdalomambulancia

Az Egészségügyi Szolgálat szakrendelésének célja megtalálni egy adott fájdalomtípushoz a lehető legkevesebb mellékhatással járó hatékony fájdalomcsillapítási módszert. 1023 Budapest, Kapás u. 22., II. em. 208., rendelési idő: hétfőn 12–18-ig és pénteken 11–17-óráig. Csak előzetes előjegyzés alapján: (06 70) 702-0809-es telefonszámon hétköznapokon 10–18 óráig, rendelési időn kívül.

A tuberkulózis cseppfertőzéssel terjedő betegség. Optimális esetben hat hónapos kezeléssel gyógyítható. Fertőzőképessége viszonylag alacsony, a valamilyen betegség vagy szociális helyzet következtében legyengült immunrendszerrel rendelkezők, alkoholisták és idős emberek veszélyeztetettek a leginkább. Magyarországon Szabolcs-Szatmár-Bereg és Szolnok megyében, valamint a fővárosban a legmagasabb a megbetegedések száma. Budapesten él az összes magyarországi hajléktalan fele, akik különösen ki vannak téve a fertőzésnek. Körükben tizenkétszer gyakoribb a tbc-fertőzés a lakosság átlagához képest.

Ha Ön...

- tájékoztatást szeretne az Önre és családjára vonatkozó szociális, személyes ellátásokról
- segítségre szorul nyugdíj-ügyintézésében
- állást keres
- egyedül érzi magát betegségével és fogyatékosságával és támogató alapítványokat, egyesületeket, közösséget keres
- orvos, pszichológus vagy egyéb szakember segítségére van szüksége, de nem tudja, hogy hol, kihez forduljon
- konfliktusai vannak családtagjaival, lakóközösségével — bátran forduljon munkatársunkhoz!

A II. Kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ (tel.: 225-7956) ügyeletet tart minden hétfőn: 14–17.30-ig a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Pesthidegkút, Máriaremete út 37.).

A megoldás: új kapcsolatok

A Soteria Alapítvány **Kilátó Klubháza** a pszichés problémában érintett embereknek nyújt rehabilitációs szolgáltatásokat. Hétköznapokon 12 és 18 óra között személyes kísérést és közösségi programokat biztosítunk — angol nyelvtanfolyam, számítógépes oktatás, filmklub, havonta ingyenes

mozilátogatás, mozgás- és hastáncsoport, szellemi műhely neves vendégekkel, kártyaklub, Tarot-klub, kirándulások és alkalmi programok, és sok beszélgetés egy elfogadó közösségben, a II. kerületi érintettek számára is. Cím: 1035 Szentendrei út 36., tel.: 250-3383, e-mail: kilato@soteria.hu www.soteria.hu.



Lefutotta a szupermaratonit



Komoly magyar részszikert hozott az idén először új útvonalon lebonyolított extra hosszú futás, amely a „Bécs–Pozsony–Budapest „Samsung szupermaratonit” nevet visel-

te. A kellemes időjárás mellett az öt napon át tartó versengés során a nőknél ugyanis kerületünk lakója, *Czirók Ágnes* összetettben a harmadik helyen végzett, több mint figyelemre méltó, harminc órán belüli teljesítménnyel. Az egyre hosszabb távok lefutására készülő és vállalkozó atlétanővel a versenyt követően sikerült beszélni.

— Nekem már nem volt újdonság ez a szupermaratonit, legfeljebb csak az útvonal változása miatt — mondta a civilben közigazdász hölgy. — 1995-ben ugyanis már egyszer részt vettem ezen a futófesztiválon, de akkor még Bécs–Sopron–Győr–Tata–Budakeszi–Budapest volt az útvonal. Ekkor egy váltó tagjaként futottam, majd 2001-ben megismételtem ezt a vállalkozást. Újabb három év elteltével, tehát 2004-ben

már egyéniben is végigmentem az ötnapos versenyen. 2005-ben sem lazáltam, bár ekkor nem voltam a mezőnyben. Abban az évben ugyanis a Hollandiában megrendezett, száz kilométeres Európa-bajnokságra igyekeztem összpontosítani. Először rajtoltam ezen a távon, és jó idővel sikerült teljesítenem.

Ha előtte kérdezik a várható esélyekről, mit válaszolt volna?

Azt, hogy bizonyosan végig futom a közel háromszázötven kilométeres távot. Évek óta dr. Urbán Ákos irányítja a felkészülésem; a nyáron kezdtünk el konkrétan erre az eseményre „hangolni”. A Fertő tavat megkerülő versenyen, júliusban futottam versenyszerű körülmények között a leg hosszabb távot. Ott állítólag hetvenöt, illetve negyvenöt kilométert tettünk meg a két nap során, bár magánmérések szerint a résztávok még ennél is hosszabbak voltak. A tavat körbeölelő kerékpárút hosszáról ugyanis minden alkalommal mást mondanak, így semmi nem biztos.

A női versenyt az a német Maria Bak nyerte meg, aki egészen közel jár az ötvenedik születésnapjához.

Ebben a korkülönbségben bízom, ez lehet az én egyik erősségem! Ezek között a hölgyek között ugyanis a magam harminc-

egy évével kimondottan fiatalnak számítok. Reményeim szerint még hosszú éveim vannak arra, hogy igazán beleerősödjek ebbe a valóban speciális, embert próbáló műfajba.

Napközben teljes munkaidőben dolgozik: a Környezetvédelmi Szolgáltatók és Gyártók Szövetségénél a nemzetközi kapcsolatok előadói teendőit látja el. Ilyen kötelesség mellett az is kisebb fajta csodának számít, hogy egyáltalán jut ideje a hosszú futásokra.

Nekem megnyugtató érzés, hogy állandó munkám van, ahol nem kell túlóráznom. Így az edzéseimet is pontosan be tudom ütemezni. Egyedül csak a legkritikább esetben futok, mivel kimondottan szeretek csoporthoz edzeni.

Egy ilyen ötnapos, kimerítő versenyt követően mennyire tud előre tervezni?

Mivel eléggé begyulladt a lábam és minden bizonnyal csontthártya- és inhuvelygyulladásom is van, a közeli hetekben biztosan nem húzok futócipőt. Az sem kizárt, hogy a november végén esedékes Balatonmaratonit is ki kell hagynom.

Ez azt is jelentheti, hogy hosszabb pihenő előtt áll?

Ilyesmirel szó sem lehet. Legfeljebb néhány napot lazítok, azután pedig fel a mountain bike-ra, s irány a Pilis. A téli hónapokban pedig jönnek a sítúrák, s igyekszem minél többet lécen is futni. S akkor még nem beszéltünk a másik kedvtelésemről, a sziklamászásról. Hegymászóként már 6400 méteres magasságig sikerült feljutnom.

KÉP ÉS SZÖVEG: JOCHA KÁROLY

Hazai bronzérem után az Eb-re készül

Az utóbbi években rendkívüli módon megnőtt az érdeklődés a testépítés és az ehhez kapcsolódó sportágak iránt. Ennek alapvető oka, hogy gombamódra szaporodnak azok a klubok, ahol a sportkedvelők egyre többet foglalkoznak testük edzettséggel, karcsúsággal, arányosabbá vagy éppen izmosabbá tételével.

Kissarnóti Ottília a napokban megrendezett idei országos fitneszbajnokságon harmadik helyen végzett.

— Nagyon fontos, hogy a „Fitness Forma” kategóriában, s azon belül is a 168 centiméter felettiiek között lettem harmadik — hangsúlyozta beszélgetésünkkor Ottília. — Egy viszonylag magas embernek ugyanis sokkal nehezebb látványos gyakorlatot bemutatnia.

Hogyan jutott el éppen ehhez a sportághoz?

Bár az egész családom itt lakik a kerületben, s jómagam is ide tértem vissza, közben jó néhány évet a messze távolban töltöttem el. Itthon éveken át szertornásztam a Vasasban, majd amikor a soproni Berzsenyi Dániel Gimnáziumba kerültem, felhagytam az aktív sporttal. Az érettségit követően előbb tanfolyami ösztöndíjat nyertem New York-ban, majd felvettek politológia szakra az egyetemre. A diplomázást követően még másfél évig dolgoztam Amerikában, közben végig súlyoztam és aerobizáltam. 2005-ben tértem haza, s hamarosan összefutottam későbbi edzőmmel, *Feszt Andrással*, aki immár lassan másfél éve irányítja a felkészülésemet.

Ennek a közös munkának a tavaszi, a Magyar Kupán elért kilencedik helyet követően ez a bronzérem az első, komolyabb eredménye. Hogyan tovább?

Szeretnék további sikereket elérni. Erre jó alkalom kínálkozik a Nemzetközi Testépítő- és Fitness Szövetség (IFBB) által május közepén Olaszországban lebonyolításra kerülő Európa-bajnokságon, ahol reményeim szerint el tudok majd indulni.



Mitől függhet az Ön részvétele?

Elsősorban, sajnos, az anyagiaktól. A Huber Fitness versenyzőjeként a napi nyolc óra munka mellett hajnali és délutáni edzésekkel készülök, s a szövetségtől legfeljebb a kiutazás költségeit kaphatom majd meg. Abban bízom, hogy menet közben feltűnnek majd olyan szponzorok, akik látnak fantáziát Európa-bajnoki szereplésemben.

JOCHA KÁROLY

Figyelik a teherautókat

Közel egy éve lépett érvénybe a 12 tonnánál nagyobb össztömegű tehergépjárművekre vonatkozó súlykorlátozás. A tapasztalatszerzészt szolgáló időszakban a forgalom valóban csökkent, a szabálysértők kiszűrését azonban nehezíti, hogy jelenleg nincs egy gyorsan hozzáférhető, központi adatbázis az engedéllyel rendelkező teherautókról.



A betonkeverő gazdája „elfelejtett” engedélyt kérni, de nem került el a közterülfelügyelők figyelmét

A 12 tonna össztömegnél nehezebb gépjárművek tavaly december óta a kerület határoló útvonalain közlekedhetnek, és az övezetbe csak engedéllyel hajthatnak be. Az önkormányzat ezzel csökkentette a kerületen átmenő forgalmat, amely leginkább a Gábor Áron utca, Pusztaszeri út, Szépvölgyi út, Zöldlomb utca és Kapy utca környékén lakók életét keserítette meg. A fuvarozók, a fővárosi és a kerületi önkormányzatok között zajló ügymenet lebonyolítására évekként a fővárosi önkormányzat létrehozta a Fővárosi Szállítási Tanácsadó Bt.-t (FSZT), amely az egész városban végzi az engedélyezés koordinálását. A II. kerületi helyszínen szállító tehergépkocsik engedélyt végül a főváros adja ki, de a kerületi önkormányzat munkatársa ezt megelőzően véleményezi a kérelmeket.

— A korlátozás bevezetése óta jelentősen csökkent a teherautók száma a kerületi főutakon, és a korábban menekülőútnak számító kisebb utcákban is kevesebb a nehézgépjármű — emelte ki *Bacsinzky György*, az Építési és Műszaki Iroda csoportvezetője. — Semmiképpen sem akartuk el lehetetleníteni a városrészebe szállító életét, ezért a nélkülözhetetlen vagy speciális teherautót igénylő szállítást végző, illetve a helyi szállítmányozó cégek szigorú kontroll mellett behajtási engedélyt kaphatnak. Ugyanakkor a helyi lakosok számára is biztosítani kell az alapvető szállítási lehetőségeket, például a költözködéseknél vagy az építkezéseknél. A hivatal az engedélyek fe-

lülvizsgálatánál figyelemmel van az érintett utcák teherbírására, és cél, hogy a lehető legkevesebb teherautó lépjen be a védett övezetbe. A csoportvezető jelezte, hogy a nagy földmunkával és betonozással járó építkezéseknél gyakran a kértnél kisebb teherbírású és számú járműnek adnak csak behajtási engedélyt, egyben felhívják a cégek figyelmét, hogy a jövőben a kisebb teherbírású gépjárművekkel tervezzék a fuvarokat.

Ugyanakkor továbbra is akad olyan vállalkozó, aki az engedély összegének megspórolása, de leginkább a bonyolultnak tűnő és többek szerint hosszadalmas ügyintézés miatt előszeretettel hagyja figyelmen kívül a korlátozást, vagy eleve az esetleges büntetést is a szállítási díjba kalkulálja. A súlykorlátozás bevezetésekor igény volt arra, hogy a főváros által kiadott engedélyeket rendszámhoz és útvonalhoz kössék. A gyakorlatban azonban bebizonyosodott, hogy a gyors eljárást igénylő, ám sokszereplős ügyintézés miatt egyelőre mindez nehezen kivitelezhető. A rendszeresen szállító, nagyobb gépparkkal rendelkező cégek autóra rendszám és cím nélküli engedélyeket is kiad a fővárosi önkormányzat, emiatt a gépjárművek ellenőr-

zése alkalmanként akadályokba ütközik. A rendőrség és a kerületi közterület-felügyelet továbbra is szemmel tartja a teherautókat, és nem eredménytelenül.

— Az elmúlt időszakban mintegy száz jármű dokumentumait ellenőriztük, és 25–30 esetben kellett intézkedni az engedély hiánya miatt — mondta el *Vajthó Gábor*, a felügyelet vezetője. — Gondot okoz, hogy a teherautók irataiból sokszor nem derül ki, hogy mely járműre és milyen úticéllal adott engedélyt a főváros. A vállalkozók azon érvelése, mely szerint hiába adják be konkrét címekre az kérelmet, az engedélyhez ezt a címlistát nem kapják meg, ezért nem tudják azt a közterület-felügyelőknek bemutatni, minden esetre elgondolkodtató.

A csoportvezető szerint megoldást jelentene, ha a fuvarozók a jelenlegi, véleménye szerint indokolatlanul hosszú adminisztrációra fordított idő helyett hamarabb jutnának a dokumentumokhoz, így pontosabban meg tudnák tervezni a szállításaikat, és kevesebb lenne az engedély nélküli behajtás.

Vajthó jelezte, hogy a hivatalok számára kellene egy azonnal elérhető adatbázis a kiadott engedélyekről, így a közterület-felügyelők még hatékonyabban tudnának lépni a szabálysértőkkel szemben.

A II. kerületi önkormányzatban úgy tájékoztattak, hogy már tárgyalnak a fővárossal, ahol nem zárkoznak el a megfelelő informatikai háttér kidolgozásától.

Illegális zöldhulladék

A kerület zöldövezeti városrészeiben alkalmanként eddig is előfordult, hogy a hanyagabb kerttulajdonosok a felesleges zöldhulladék eltüntetésének legegyszerűbb módját választották, és egy arra alkalmas időpontban a közterületen szabadultak meg az összegyűlt fűtől és faágaktól. Tavasz óta azonban gombamód szaporodtak el az illegális zöldhulladék-lerakó helyek és a nyesedék mennyisége is jelentősen megnőtt, annak ellenére, hogy a kerület ingyenes zöldzsákok és komposztálóedények biztosításával is támogatja a nyesedék kulturált elhelyezését.

— Az önkormányzat a kerti hulladék környezetbarát megsemmisítése érdekében áprilisban aprítékolási akciót kezdeményezett, a hivatal a megadott időpontokban és helyszíneken elhelyezett zöldhulladékot térítésmentesen ledaráltatta és elszállította — mondta *Jóvér György*, a Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda vezetője. Az iroda vezetője kiemelte: egysesek, életben tartva az



A szelektív hulladék-gyűjtő sziget mellett szabálytalanul sorakoznak a hulladékkal teli zsákok

alkalmi akciót, többszöri felhívásunk ellenére továbbra is tetemes mennyiségű hulladékot tesznek le a közterületre, ami pedig a legszomorúbb, hogy egyes kertészeti munkát végző cégek gyakran teherautónyi zsákot raknak le a kerületben.

A legtöbb zöldhulladékot a Francia iskolához és a Hunyadi utcához telepített szelektív hulladékgyűjtő konténerek mellett „felejtik” a lelkiismeretlen kertészek. Az iroda idén közel 20 millió forintot költött az illegális hulladékkupacok elszállíttatására, a jelenség felszámolására pedig a közterület-felügyelet is lépéseket tett. *Vajthó Gábor*, a szervezet vezetője felhívta a figyelmet, hogy a hulladék lerakását éjjel vagy hajnalban végzik, ezért nehéz a tettenérés, de lakossági segítséggel már több esetben sikerült felderíteni néhány szabálysértőt. A felügyelők rendszeresen ellenőrzik majd a környéket, és a polgárőrségtől is várják segítségét.

Budai Advent

Budai Advent néven karácsonyi vásárt szerveznek december 1. és 23. között a Mechwart ligetben. A vásári forgatagban iparművészeti tárgyak, kézműves termékek közül válogathatnak az érdeklődők. A szabadtéri tűznél melegedve lehet kóstolni forralt bort, kemencés lángost, kürtös kalácsot, a gyermekek pedig karácsonyi ajándékokat készíthetnek. A II. kerületben élő vagy dolgozó ipar- és képzőművészek jelentős árkedvezménnyel árusíthatnak. Érdeklődni vagy jelentkezni a (06 20) 212-0646-os számon, vagy a kalipico@chello.hu email-címen lehet.

A kerületi Önkormányzat december 6-án délután Mikulás-ünnepségre várja a kerületi gyerekeket a Mechwart ligetbe. A szervezők a kicsiknek betlehemes műsorral is kedveskednek.

Barlangi Mikulás

A korábbi évekhez hasonlóan ismét barlangi Mikulás-ünnepség lesz a Szemlő-hegyi barlangban (1025 Pusztaszeri út 35.). A december 3-án (vasárnap), 4-én (hétfő) és december 5-én (kedd) megtartott rendezvényeken a részvétel csak előzetes jelentkezés alapján lehetséges. Jelentkezés: *Bolvári Ágnes*, (06 30) 203-9538, *Adamkó Péter*. (06 30) 912-6706.

Jótekonysági bazár

Használt, de ajándékozásra még alkalmas tárgyakat, konyha- és lakásfelszerelést, bizsut, gyerek- és felnőttjátékokat, könyvet, hanglemezt, kézimunkakellékeket, írószert, kozmetikumokat és dísz tárgyakat gyűjtenek a szervezők a Pasaréti Polgárok Körének hagyományos — idén tizenegyedik — jótekonysági bazárjára, amelynek ideje alatt ezeket értékesítik, a befolyt összeget szétosztják a környékbeli kisnyugdíjasok és nagycsaládosok között.

November 24-én pénteken reggel 8 órától 26-án vasárnap délig fogadják a felajánlott tárgyakat, az árusítást pedig pénteken 10 órakor kezdik meg. Pénteken és szombaton este nyolcig, vasárnap pedig 8–18 óráig tart nyitva a bazár.

A bazár színhelye a Károni János Ferenc Ház (1025 Szilfa utca 4.), gyűjtés: november 24. péntek 8 órától november 26-án vasárnap délig, árusítás: november 24-én 10 órától este 8-ig, 25-én 8–20 óráig, 26-án 8-tól 18 óráig.

Csendes ünnep — Ruttka Ferenc nyolcvanéves

A napokban tartotta nyolcvanadik születésnapját a városrészünkben élő és alkotó Ruttka Ferenc festőművész. Képeit nemcsak a kerületi rendezvényeken vagy a számos hazai kiállítson láthatta a nagyjermű, az évtizedek során a világ minden tájára eljutottak a Ruttka-festmények.

Sajnos, egészségi állapotom az utóbbi időszakban meggyengült, és ez rányomja bélyegét a munkára is — mondta el a korábban jazzdobosként és díszlettervezőként is ismert művész. — Nem mintha nem akarnék dolgozni, de nehezen mozdulok ki itthonról, annak ellenére, hogy a műtermem nincs túl messze. Mivel lakásomban csak korlátozott tér áll rendelkezésemre, és a festék illatát sem mindenki kedveli, leginkább grafikákat készítek — fűzte hozzá. — A korom ellenére ugyanakkor maradtam az a rajongó gyerek, aki eddig is voltam. A hit pedig, hogy Magyarország és a magyar emberek egyszer a tehetségüknek megfelelő helyet foglalnak majd el a világban, továbbra is reménnyel tölt el.

Ruttka Ferenc festményeiből így is tizenöt múzeumban állítottak már ki, a világ legkülönbözőbb pontjain pedig mintegy 250 képét tartja számon az alkotó. Azt viszont talán még maga sem tudná megmondani, hány neves személy otthonát díszíti egy-egy képe, ha nem őrizné ereklyeként a híres színészek, zenészek, sportolók és politikusok köszönő leveleit.

Az akkor Németországban élő művész az Apolló 11 űrhajó fellövésekor határozott úgy, hogy az amerikai asztronautáknak kis festményeket küld a Holdra szállás tiszteletére. — Az azóta eltelt majdnem negyven esztendő alatt többek között II. János Pál

pápa, Liz Taylor, Richard Burton, Ronald Reagan, vagy éppen Vlagyimir Putyin orosz elnök is birtokosa lett képeimnek — jegyezte meg Ruttka. A festő kiemelte: — Neves alkalmakra minden képem mellé egy levelet is küldök, amelyben, ha alkalom van rá, külön megköszönöm a magyarságért tett fáradozást.

— A külföldi hírességek mindig visszajeleznek, a hazai neves személyiségek azonban gyakran megfedkeznek erről. Ez még a betegségemnél is keserűbb érzéssel tölt el, mert küldetésemnek érzem, hogy a politikától független művészként, ha apró lépésekkel is, de az összefogás szükségességét és Magyarország boldogulását szorgalmazam. Ez pedig itthon nem mindig sikerül.

A festőművész — mint annyiszor az utóbbi években — a karitatív szemlélet fontosságát



gára is felhívta a figyelmet. Többen talán még emlékeznek arra, hogy az 1989-es örményországi földrengés áldozatainak megsegítésére felajánlott festményeit egy nap alatt megvették, így egymillió forint gyűlt össze. Ruttka Ferenc fontosnak tartotta elmondani, hogy a nehezebb időszakban sem szeretne felhagyni a szinte védjegyek számító ékszerképek készítésével és postázásával. Most az ifjú trónörökös születésének tiszteletére a japán császárnak szeretne egy mini-festményt készíteni.

SZABÓ G.

Stille Nacht

A II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat karácsonyi német nyelvű vers és prózamondó versenyt hirdet a kerület iskoláiban, német nyelvet tanuló gyermekek számára. A versenyre alsó tagozatosok (6–10 éves korig), felső tagozatosok (11–14 éves korig), középiskolások (15–18 éves korig) jelentkezhetnek két kategóriában: német anyanyelvű vagy német nyelvterületen hosszabb időt eltöltött gyermekek, illetve a németet mint idegen nyelvet tanuló gyermekek. A versenyen bármilyen adventi, ka-

racsonyi témakörhöz kapcsolódó, szeretettel, egymás elfogadását, megértését elősegítő szellemiségű verses, prózai, illetve énekes produkcióval, rövid jelenettel lehet indulni. A verseny **december 1-jén** lesz, az alsó tagozatosoké 9.30-kor, a felsősöké és középiskolásoké 11 órakor kezdődik a Klebelsberg központban (1028 Templom u. 2–10.). Jelentkezni november 18-ig levélben (Polgármesteri Hivatal Művelődési Iroda, 1023 Bem tér 1.) vagy faxon (214-2269) lehet. A verseny helyezettjei és az őket felkészítő szaktanárok jutalomban részesülnek.

Még egyszer az éjszakai autóbuszokról

A BKV Zrt. november harmadikán életbe lépő új éjszakai autóbusz-menetrendjéhez ki egészítéstől közöljük, hogy a **911-es** szám-



jelzés megszűnt, de a Rózsadomb–Csatárka–Szemlő-hegy térségében az eddigi útvonalon a **931-es** autóbusz közlekedik a korábbi 120 perces járatgyakoriság helyett 60 percenként. További előny, hogy közvetlenebb, a tényleges éjszakai utazási igényeknek jobban megfelelő útvonalon szeli át ez

az autóbuszvonal a pesti belvárost. A járat a Csatárka irányában a Mechwart ligeti megállót 23.56–3.56-ig minden óra 56. percében érinti.

A **956-os** autóbusz a Moszkva térről a Hűvösvölgy–Remetékertváros–Pesthidegkút körforgalom irányban egy sűrítő járatot kapott 0.14 perces indulással, így az éjszaka első órájában 30 percesre csökkent ezen a vonalszakaszon a járatkövetés.

A BKV Zrt. azt tervezi, hogy január elején az egész éjszakai hálózat menetrendjét néhány perccel kiigazítja, hogy a nagyobb csomópontokban lehetőség szerint kerek időpontokban induljanak tovább az autóbuszok.

KERTÉSZ ISTVÁN

Szilveszteri síelés

A Vízivárosi Sportegyesület síutat szervez Szlovákiába (Krahule, Jasenská Dolina, Valcianski Dolina, Donovaly). Szállás Túrőcfürdő mellett fekvő hegyi üdülőben (Budapesttől 210 km-re. Az utazás december 28-tól január 2-ig (6 nap/5 éjszaka) tart. Részvételi díj: 72 500 Ft, amely tartalmazza az utazást különbusszal, a szállást (2–3 ágyas

fürdőszobás szobák), a síbérletet, a napi háromszori étkezést (ebéd hidegsomag), a szilveszteri díszvacsorát és programot. A síútra jelentkezőknek az egyesület kedvezményes feltételekkel felszerelést (síléc, cipő) tud biztosítani. A sítérekre a hóviszonyoktól függően autóbusszal szállítják a résztvevőket. (1024 Budapest, Margit krt. 9. Tel./fax.: 212-5673, e-mail: vizivarosi.se@freemail.hu)

Köszönet

A Vass Miklós Értelmileg Akadályozottakat Segítő Közhasznú Egyesület (adószám: 18104989-1-41, számlaszám: 10918001-00000015-67630008 HVB) köszöni mindazoknak, akik 2005. évi adójuk 1%-át részünkre felajánlották. A befolyt 126 168 forintból a képességeik miatt hátrányos helyzetben levő, határon túl és itthon élő személyeknek életüket kicsit könnyítő segítséget — gyógyszer, karácsonyi ajándék — szeretnénk nyújtani.

A Rákóczi Alapítvány (1024 Keleti K. u. 37. adószám: 18060834-1-41) köszönetet mond mindazoknak, akik a 2004. évi személyi jövedelemadójuk egy százalékát a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium számára ajánlották fel. A kapott összeget, 798 671 forintot a kuratórium jóváhagyásával a kiváló rákóczi diákok támogatására használták fel.

A Páter Tamás Alajos Alapítvány (adószáma: 18075216-1-41) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik 2005. évi adójuk egy

százalékát átutalták számlájára. A befolyt összeget a kuratórium tagok jóváhagyásával az alapító okiratban meghatározott célokra használta fel.

A II. ker. Területi Természetbarát Sportkör javára a 2004. évi személyi jövedelemadó egy százalékának felajánlásával jutott 153 852 Ft-ot a sportkör az alapító okiratban foglalt céloknak megfelelően sportrendezvényekre, kulturális célokra, tájékozási versenyekre és egyéb anyagvásárlásra használta fel. A felajánlásokat ezúton is köszöni a sportkör, és kéri, hogy fenti céljai további megvalósítása érdekében támogassák a jövőben is őket.

A Tamás Alajos Közösségi Ház Alapítvány (1024 Rómer Flóris u. 4., adószáma: 18081819-2-41, számlaszáma: 11702036-20646903) köszönetet mond a 2005. évben az alapítványnak adományozott egy százalékokért. Az összeget, 40 718 forintot a Tamás Alajos Közösségi Ház fenntartási költségére használja fel.

SÍTÁBOROK. A Vízivárosi Sportegyesület 2007 elejére szlovákiai sítáborokat szervez. Szállás Túrőcfürdő mellett fekvő hegyi üdülőben (Budapesttől 210 km). Időpontok: január 22–január 27. (6 nap/5 éjszaka), január 29–február 3. (6 nap/5 éjszaka), február 5–február 10. (6 nap/5 éjszaka), február 12–február 17. (6 nap/5 éjszaka), február 19–február 24. (6 nap/5 éjszaka). Részvételi díj: gyermekeknek (18 év alatt) 52 000 Ft, felnőtteknek 56 000 Ft, amely tartalmazza az utazást (külön busszal), a szállást (2–3 ágyas zuhanyozós, WC-s kőházas szobákban és apartman jellegű faházakban), a napi háromszori étkezést (ebéd, hidegsomag), a síoktatást, a síbérletet. Március 14–március 18. (4 nap/4 éjszaka) 48 000 Ft. Jelentős devizaárfolyam-emelkedés esetén az árváltoztatás jogát a szervezők fenntartják. Csoportok részére részletfizetési lehetőséget biztosítanak. A síutakra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel felszerelést (síléc, cipő) tudnak biztosítani. A sítérekre a hóviszonyoktól függően autóbusszal szállítják a résztvevőket. (1024 Margit krt. 9. Tel./fax.: 212-5673, e-mail: vizivarosi.se@freemail.hu)

ROBBANÁSVESZÉLY. Elektromos tűz miatt égtek a vezetékek három Liphay utcai ház pincéjében, ahol a gázvezetékek is megsérültek. A november 9-én keletkezett tűz okozta robbanásveszély miatt a házak lakóit a rendőrök és tűzoltók a balesetveszély elhárításáig kilakoltatták.

ADOMÁNY. Négy fővárosi és öt vidéki kórház gyermekosztálya kap különleges, kórházi használatra is alkalmas mosógépet a Samsung Electronics Magyarországi Zrt. adománya-ként. A Budai Gyermekkórház nevében dr. Badacsonyi Szabolcs, a kórházat igazgató kht. ügyvezetője október közepén vette át a mosógépet, amelyet azóta használatba is vettek.

SOSEM KÉSŐ ELKEZDENI. Az Otthonunk Európában a II. Kerület Alapítvány térítésmentes számítógépes tanfolyamot hirdet nyugdíjasoknak Korszerű, felhasználói szintű ismereteket sajátíthatnak el könnyen és hatékonyan. Jelentkezni lehet: 1027 Fazekas u. 19–23, tel.: 212-2978, (06 20) 466-5540.

Van, ami kötelező, mégis számos lehetőséget rejt!

Indul a kötelező-szezon, az Allianz Hungária Biztosító pedig él a lehetőséggel, hogy már meglévő és leendő ügyfeleinek még sokoldalúbb ajánlattal állhasson elő a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás váltási időszakában. Ebben segítségére van az autósok igényeit még inkább figyelembe vevő tarifarendszer, valamint az Allianz Bank termékkínálata, amellyel a társaság immár teljes körű pénzügyi szolgáltatóként tudja ügyfeleit kiszolgálni.

Az érdeklődők a részletes információkat megtudhatják munkatársainktól fiókjainkban és a (06 40) 421-421-es számon hívható telefonos ügyfélszolgálatunkon, valamint olvashatják honlapunkon: www.allianz.hu.

(x)

Allianz



Pesthidegkút-Ófaluban
a közel tíz éve működő 80 férőhelyes
emelt szintű **Idősek Otthonában**
apartmanok leköthetők
átmeneti egészségügyi rehabilitációra
és tartós bentlakásra.



- Szakorvosi ellátás, éjjel-nappali nővérügyelet,
- Dietetikussal készített étrend, gyógytorna,
- Programszervezés, pihenőpark.



1028 Budapest,
Patakegyi út 83–85.
Telefon: 391-6570, 397-6682



ROZMARING

BÉRBE ADÓ

A **Rozmaring Kertészet** volt üzemépületeiben (1028 Budapest, Patakegyi út 83–85.) műhelyek, raktárak és irodahelyiségek kiadók. Az igény szerint fűthető, hűthető helyiségek hosszabb távon bérbe adók.

Érdeklődni a **397-6682**-es telefonszámon lehet.

Toyota Dízel Élménynapok | November 18–19.

www.sakura.hu



Toyota D-4D Dízel modellek. Minden, amiért a dízelt szeretni lehet.

Legkedveltebb D-4D dízel modellek – most kedvezményes Toyota finanszírozással:



Yaris 1.4 D-4D – (90 LE)

3,95%
THM*



Corolla 1.4 D-4D – (90 LE)

3,95%
THM*



Corolla Sedan 1.4 D-4D – (90 LE)

3,95%
THM*

+ Ajándék tartozékok
pl. 4 toll-gumi-férfi



TODAY TOMORROW TOYOTA

TOYOTA SAKURA KFT. 1033 Budapest, Szőlőkert u. 1. Telefon: (1) 250 8900 Fax: (1) 436 5745

*A Toyota Pénzügyi Zrt. Svájci frank alapú ajánlata minden új Yaris és Corolla megrendeléshez érvényesíthető, a készlet erejéig. Részletek márciusi kiadásunkban! A képen látható autók illusztrációk! Yaris és Corolla modellek kombinált átlagfogyasztása (l/100 km): 4,5–8,5. CO₂ kibocsátás (g/km): 119–180.

Elektronikai játékok
boltja nyílt
a Széphalom Üzletház
I. emeletén.



Nálunk minden játékrobot és
kísérletező készlet
(Brainbox, Fischertechnik)
kipróbálható!

RoboShop

minden, ami robot!
II., Hidegkúti út 167.
www.rcs.hu/roboshop
(20) 492-9782

Budai RING
Autós-Motoros Iskola
20 éve a Rózsadombon

Szakmailag többszörösen
kitüntetett, akkreditált iskola

A Fővárosi Balesetmegelőzési
Bizottság
kezdő vezetők versenyének
abszolút I. helyezette

A Magyar Autósiskolák Szövet-
ségének tagja

**Bukás nélkül a jogsíig —
így a legolcsóbb!!!**

HÍVJ MÉG MA
(06 1) 20-20-521
(14-18 óra között)
www.budairing.hu

Bútorrestaurálás,
Fehér László
bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1024 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1201 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8839
Web: www.restaurator.hu



**DVD FILM
KÖLCSÖNZŐ**

internet pont

Regisztráció most Díjmentes negyed évre
Nyitva: minden nap 07-23 óráig
Kölcsönzési díj: 400 Ft/24 óra

1037 Budapest, Szépvölgyi út 15.
Tel.: 240 60 50 Mobil: (70) 942 1657
www.coimbrafilm.hu



- nagy hatékonyság
rövid idő alatt
- képzett oktatók
- kis létszámú
csoportok
- **NEW CALLANETICS**
program
- alakformálás min-
den korosztálynak!

Szépség • egészség • sport

Budai CALLANETICS Stúdió
Bp. II., Margit krt. 48. I. em. T.: 201-1620

*Formálja alakját, javítsa
tartását, törődjön egészségével!*



Személyre
szóló
ajándékok
karácsonyra

Egyedi kötött,
kézzel hímzett
lakástextiliák
(díszpárna,
függöny,
falvédő)



Csak megrendelésre!



Tramontána
kötőszalon
Tel.: 356-6009
www.kotode.hu

*A Custos-Zöld
könyvesbolt és
antikváriumban*

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdivságokból,
művészeti könyvekből
és határon túli
magyar irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

PLÉD	▼	SZÍNÉSZ (JÓZSEF)	KORSZAK	3 LANTÁN	T	TONNA	A VIZEK VÁROSA	KELETI FÉRFINÉV	PASCAL	CSÖKKEN	▼	TETSZETŐS
1	▶											Z
VUK NAGY- BÁTYJA	▶					LÉTREHOZ SZABÁS- MINTA						
GÖRÖG HIRÜGYN.	▶			BEC. FÉRFINÉV ... RIGHT					EGYENLŐ RÉSZBEN NŐI BECENÉV			
RÁDIUM	▶		NŐI NÉV UTAZÁSHOZ VALÓ					BÁLVÁNY JAPÁN VÁROS				
ZÉRO	▶	KÁRTYA- JÁTÉK JAPÁN TŰZHÁNYÓ					AIR CANADA JÓD			SÚLYARÁNY RÖV. SZÍNÉSZ VOLT (DOMONKOS)		
*	▶	MAGAS, VÁLLAS IZMOS FFI								TEMPUS SZAKADÉK A PILISBEN		
FEKETE I. FECSKÉJE	▶			LEVÉL- TÁVIRAT RÖV. ARGON			MÜNCHEN FOLYÓJA NYERS OLAJSÁV					TANTÁL
SAJT- SZELET!	▶		FRANCIA VÁROS NŐI NÉV			FOTÓ- RÉSZLET! PEST M-I HELYSÉG			JÓ A SZEME BÓR			
SZERELEM LATINUL ELŐADÓ RÖV.	▶				USA TAGÁLLAMA IZLAND RÖV.							
CÍMER- ÁLLAT	▶	AMPER SZOLM. HANG	IZRAELI LÉGITÁRS. ÉTEL- ÍZESÍTŐ		JÉG ANGOLUL KERESZTÜL							
JÓSZÍVÚ	▶		KELETI FEJEDELEM DÉL		FELLÉPÉS DÍJA A TÁRGY RAGJA							
ÉDES MÁRTÁS	▶			*	A							

A rejtvény főszoraiban Kalinyin gondolatát rejtettük el. A 2006/21. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Idő a döntés legjobb érteleme.” A helyes megfejtést beküldők közül három sorsoltunk ki, aki a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyveket kap: Andó Máté, Pálur László és dr. Semjén Andorné. Gratulálunk, a nyere-ményt postán vagy személyesen kapják meg. Várjuk meg-fejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu cím-re legkésőbb 2006. november 30-ig. Kérjük, írják meg lakcí-müket is, és jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyereményt a könyvesboltban.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

WELLNESSBEN KIROBBANÓ mellékvédelem, Önhöz igazodva, otthonából irányíthatja! Ügynökösödés kizárva! Tel.: 409-0585, (06 70) 605-7337, tromvari@t-online.hu

Jó pénzereseti lehetőség. Gyógynövényes klubomba társakat keresek. Tel.: (06 20) 456-4411, 326-1213

Óvónő és tanítónő nagy tapasztalattal gyermekfelügyeletet, korrepetálást vállal otthonában is. Tel.: (06 30) 468-5029

OKTATÁS

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Önvédelem, harcművészet, (csikung) légzéstechnika, egyénre szabott képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Általános és középiskolások teljes körű korrepetálása nagy gyakorlattal. Házhoz megyek. Tel.: (06 70) 595-1948

Kézműves tanfolyam indul ezüstgyurmából. Bővebb információ: www.silverart.atw.hu

Iskolai tanulásra való felkészítés, kommunikációs készség fejlesztése egyedi önkifejezést elősegítő módszer segítségével. Jelentkezés: (06 20) 393-9257

Hastánc Rubinával. Órák magánúton vagy keddenként 18.30-tól a Marczibányi tér 1.-ben. Tel.: (06 30) 372-7148

MATEMATIKAITÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

Matematika-, fizikavizsgára felkészítés általánostól egyetemi szintig, referenciákkal. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

MATEMATIKA-, FIZIKAITÁNÍTÁS, közép-szintű és emelt szintű érettségire felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIATÁNÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhöz megy. Tel.: (06 20) 946-7553

Kémia-, biológiatanítás gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 264-5648

INGATLAN

Garázs kiadó a Pusztazeri úton. Tel.: (06 30) 230-1782

A BUDAKEZSI ÚTON A TÚZOLTÓSNÁGNÁL GARÁZS HOSSZÚ TÁVRA KIADÓ. Tel.: (06 20) 410-7213

Garázs kiadó a Vöröstorony utcában. Tel.: (06 30) 531-8171

Garázs kiadó a Vérhalom téren. Tel.: 326-7214

A Déli pályaudvarhoz közeli 60 m²-es bútorozatlan, cirkófűtéses I. emeleti felújított lakás hosszú távra kiadó. 95 000 Ft+rezi/hó (1+1/2 szoba+hall+gardrób+szoba). Érdeklődni lehet munkanapokon 8-14 óra között: Mészárosné, 212-1494/123-as mellék.

Bérbe adó a VÉRHALOM téren magasföld-színti kétszobás lakás bútorozva. 85 000 + rezi + kaució. Tel. (angolul is): (06 20) 321-1913

Bérbe adó a TAPOLCSÁNYI utcában magasföldszinti szoba-hallós lakás igény szerint bútorozva vagy üresen. Gépkocsibeállítás lehetséges. 65 000 + rezi + kaució. Tel. (angolul is): (06 20) 321-1913.

Budakeszin 1+2 félszobás 59 m²-es felújított, világos lakás eladó. Irányár: 18,6 M Ft. Tel.: (06 20) 536-9527

A II. kerület csendes részén keresek 80-100 m²-es emeleti lakást nagy terrasszal és garázzsal. Tel.: (06 30) 244-2717, (06 70) 317-9676

Kisgyermekes család keres a II. kerületben csendes, világos, nappali+3 hálószobás kertkapcsolatos, téglalapítású lakást, házrész. Tel.: (06 20) 935-4077

A II., Pasaréti úton csak kertre néző I. emeleti 60 m²-es, teljesen felújítandó lakás eladó, polgári házban. Érd.: (06 30) 904-2611.

A Zuhatag soron hatlakásos társasházban belső kétszintes 84 m²-es garázsos, felújításra szoruló lakás tulajdonostól eladó 30 M Ft-ért. Tel.: (06 30) 286-5028

Eladó rózsadombi 64 m²-es napfényes külön bejáratú kétszobás lakás erkéllyel, loggiával, tárolóval, nagy garázzsal. Irányár: 30 M Ft. Tel.: (06 30) 481-0246

A Petrezselyem utcában egy gépészeti- és esztétikailag teljesen felújított zárt lépcsőházas, belső kertes kilenclakásos házban eladó egy 50 m²-es lakás. Tel.: (06 20) 480-1356

A Mammut közelében háromszobás 90 m²-es csendes lakás eladó. Irányár: 29 M Ft. Tel.: (06 20) 536-9527

A Start Ingatlaniroda aktuális és folyamatosan bővülő ügyfélkörének keres a II-XII. kerületben eladó, kiadó ingatlanokat. Várjuk hívását. Tel.: 316-9408, www.startingatlan.hu

SIKERORIENTÁLT DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ÉRTÉKESÍTÉSÉBEN. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

VILLA-LUX INGATLANIRODA 16 éve a budai ingatlanpiacon. ADÁSVÉTEL, BÉRLET. Hegyvidék Üzletközpont, XII., Apór Vilmos tér. Tel.: 466-2482, (06 30) 940-8093, www.villalux.hu, villalux@villalux.hu

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ, KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 12 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu, tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

INGATLAN ABC ingatlaniroda keres kiadó és eladó ingatlanokat a kerületben! Tel.: 351-9578, (06 70) 383-5004, www.ingatlanabc.net

A Budai New York Ingatlan Iroda keres eladó és kiadó öröklakásokat, házakat, üzleti ingatlanokat belföldi és külföldi ügyfeleinek. Tel.: 215-7336, (06 30) 409-0290

Készpénzes ügyfeleink részére keresünk budai 1,5-3 szobás lakásokat 20-35 M Ft-ért vételre. Édes Otthon Ingatlanközpont, 1025 Törökvesz út 3/b. Tel.: 326-8888

SEGÍTEK eladni-kiadni vagy megtalálni otthonát. Keressen bizalommal. VIVAOTTHON INGATLANIRODA. Tel.: 239-0461, (20) 222-2772, e-mail: info@vivaotthon.hu, www.vivaotthon.hu

A TRAUTMANN és PITROF Kft. eladó és kiadó ingatlanokat keres magyar, illetve külföldi ügyfelei részére. Tel.: 387-8796, (06 20) 220-0200, www.tp-ingatlan.hu

ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT KERESÜNK A II-XII. KERÜLETBEN. Tel.: (06 70) 523-1969, WWW.BUDAIHEGYEK.HU

A KALA és TÁRSA Ingatlaniroda vállalja lakások, házak értékesítését és bérbeadását 15 éves szakmai tapasztalattal, széles vevő- és bérletkörrel. Tel.: 212-4756, info@kala.hu

EGÉSZSÉGÜGY

A JOÓB FOGÁSZATI RENDELŐ megkezdte működését a II., Jurányi u. 5. alatt. Bejelentkezés: 337-9079, (06 30) 552-5550.

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 321-6819-es vagy a (06 20) 341-5980-as telefonszámon kér.

Fogsorok, hidak, javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikusi mester, 1013 Bp., Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájszembészeti rendelője. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Arteriográfiás vizsgálat a II., Lotz Károly utcai rendelőben. A vizsgálat az erek állapotáról (érelmeszesedés) ad információt. Tel.: (06 30) 445-6644

Dr. Vereckei Edit reumatológus 2006 nyarán a Revita rendelőben (1027 Margit krt. 50-52.) megkezdte magánrendelését. Bejelentkezés: 201-6948, 213-9695.

Önképző Nőképző! Önismereti tréning indul novemberből. Bővebb információ: (06 70) 258-3322, Fekete Gabriella okleveles asztrológus, lélekgyógyász.

A SZAKORVOSI TŰ/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Az Anni Szépségszalon (II., Pengő u. 2.) infrasaunával vállalt svédgyógymasszázs, nyirok-, talp-, narancsbőrmasszázs és új alakformálást, mélytengeri iszappal testfájlást. Tel.: 316-0362, (06 30) 921-1809

Pszichiatríai magánrendelés pszichológussal! Egyéni és csoportterápia, relaxációs tréning a II. kerületben. Tel.: (06 70) 214-2915, 201-4331

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta. Tel.: (06 30) 400-6490.

Gyógytornász délelőtti órákban vállal I., II., III. kerületben tornáztatást! Házhoz megyek! Jelentkezés: (06 20) 344-6301, Mestyan Anna.

Csontkovács-akupresször rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton székházban csütörtökönként 14-18-ig. Idegbeicipódések, ízületi blokkok, porckorongsérvek megszüntetése. Fülakupunktúrás fogyókúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: (06 30) 945-8477

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítésként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, állapottelermelés, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, testmasszázs, oktatás. Fájdalommentes al-

lergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10. Tel.: 316-2596

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Víz-, fűtésszerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627, (06 20) 433-1628

CSÖTÖRÉS? Akkor is forog a vízmérő, ha nem fogyaszt? Víz- és fűtési vezetékek hibájának megkeresése földben, padlóban. Körső Zsolt. Tel.: 246-5464, (06 30) 296-0198

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenmű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindenmű vízszerelek munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 455-0912, www.vizszereles.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZERELÉS JAVÍTÁSA a radiátorcsőpótlástól a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 216-2603, www.futeszszereles.hu

Kerületi gyorsszerviz. Víz-, gáz-, fűtés-, villanszerelések teljeskörűen. Hétvégén is. Garanciával, 0-24-ig. Tel.: 321-3179, (06 20) 342-5556

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

FÉG-SZERVIZ: CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötenítés, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (06 30) 924-8010, 359-5033

BUDAI GYORSSZERVIZ: TELJES KÖRŰ GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, FÜTÉSSZERELÉS, GÉPI DUGULÁSELHÁRÍTÁS A NAP 24 ÓRÁJÁBAN. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 321-8082, (06 20) 334-3437

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSERÉJE MEG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, WWW.LAKASSZERVIZ.HU.

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok utca 20. Tel.: 397-2031

Villanszerelés azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrács József villanszerelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAGBESZERZÉssel, GARANCIÁVAL. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

HÁZTARTÁSI GÉPEK

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtés megbizható javítása garanciával, hétfőig is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Autómosógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javításkor a kiszállás díjtalan. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HŰTŐGÉPSZERELŐ GYORSSZOLGÁLAT A KERÜLETBEN! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek javítása 32 éves gyakorlattal, garanciával, kiszállási díj nélkül. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelvény, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

KERÜLETI HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE! Szerelés, javítás, vízkötelvény a bejelentkezés napján, hétfőig is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MIKROHULLÁMÚ SÜTŐK SZERVIZE, egyéb háztartási gépek javítása garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: (06 20) 546-6304

ELEKTRONIKA

SZÍNES TELEVÍZIÓK SZERVIZE: videók, cd-, dvd-, Hi-fi-készülékek javítása garanciával. 1026 Szilágyi E. fsz. 29. Tel.: (06 20) 546-6304

Antennaszerviz: Műholdas, hagyományos antennák szerelése, javítása, elosztások, jelerősítés garanciával. Tel.: (06 20) 934-4360

Televíziók (minden típus, Sony, Grundig, Orion stb.) javítása a helyszínen korrekt áron, garanciával. Tel.: 275-6211, (06 30) 982-4666

TELEVÍZIÓ (HELYSZÍNESEN IS), RÁDIÓ, MAGNÓ, AUTÓRÁDIÓ, HI-FI SZERVIZ. NYUGDÍJAS KEDVEZMÉNY. II., Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DUAL). Tel.: (06 20) 410-6393

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKAI: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerzés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: (06 30) 857-2653

Számítógép gyors helyszíni javítása 8-20 óráig, hétvégén is. Tel.: (06 70) 286-8789

LAKÁS—SZERVIZ

Műszaki ellenőrzés, műszaki vezetés, hatósági engedélyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 972-6223, (06 30) 488-8214

Lakásfelújítás, átépítések belsőépítészeti tervezéssel, hatósági és közmű-ügyintézzel, garanciával, referenciákkal. Kókai Dénes, tel.: (06 30) 488-8214, (06 30) 972-6223.

Építőipari munkák (kőműves, burkoló, festő- és mázoló munkák). Tel.: (06 30) 429-4516, (06 70) 252-4896

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi ga-

ranciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft. Tel.: 405-4603, (30) 931-5495

Kedvező áron szakszerű javítás, szerelés precíz fiatalembertől. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Tel.: (06 20) 333-2323

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU ÉS EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENYNYEZET. Tel.: (06 30) 292-3247

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. Urbanek. frimari@e-mail.hu. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 974-7429

LAKÁSFELJÚJTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 202-2505, (06 30) 251-3800

Festés, mázolás, tapétázást vállalkozást mestervizsgálva. Tiszta munka. Tel.: 209-5894, (06 30) 399-4023

Szobafestést, tapétázást, mázolás vállalkozást közölte nekik is. Tel.: (06 20) 944-3399

Nyílászárók passzítása, légszigetelése, festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló, parkettafektetés, asztalosmunkák stb. garanciával. Riemer és Tsa, tel.: 276-1805.

Horváth Ákos ajtó-, ablakdoktor mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, zárok cseréjét, szigetelését vállalkozással garanciával. Felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

IKEA típusú könyvszekrények, konyhabútorok, beépített szekrények, irodabútorok méretre gyártása legolcsóbban. Például: könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka gyorsan. Tel.: 376-8485, (06 30) 368-1354

Csempézést, járólappozást, kőművesmunkát, gipszkartonozást, vízszelést, teljes fürdőszobafelújítást vállalkozást. Tel.: (06 70) 283-0482, (06 20) 333-3921

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA, FÜRDŐSZOBA. REÁLIS ÁRON. Tel.: (06 20) 575-8609

SZOLGÁLTATÁS

Ruhátárát felújítom! Mary női szabó. Rövid határidőre, méretre elkészítem, átalakítom. Tel.: 250-5414, (06 30) 450-6328, III., Lajos u. 55., III/7.

Ruhajavítás, fazonigazítás, nadrágfelvarrás, függöny. II., Varsányi udvar 2., VI. emelet, Keresztes. Tel.: 202-0767

OLCSÓ EBÉD hétfőtől péntekig a Baár—Madas Gimnáziumban (II., Lorántffy Zsuzsanna út 3.). Kétfogásos házi menü 560 Ft. 12-14 óra között, elvitelre is.

REDŐNY

Redőnyösműhely készít, szerel, javít redőnyöket, relaxát, szalagfüggőnyt. Mobil rendszerű szunyogháló 3 munkanap alatt. Napellenzők, harmonikaajtók gyártása garanciával. Tel.: 370-4932

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, napellenző, szunyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Árnyékolók automatizálása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőnykapuk, aluredőnyök, roletták, rovarhálók, napellenzők. Szénási László. Tel.: (06 20) 985-1273

KERT, TELEK

ELHANYAGOLT KERTEK RENDBETÉTELE, SÖVÉNYVÁGÁS, FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS SZÁLLÍTÁSSAL. MOTOROS KASZÁLÁS-PERMETEZÉS, RENDSZERES FÜNYÍRÁS, FÜVESÍTÉS. Tel.: (06 30) 274-1368

Kertgondozást, fűnyírást, sövényvágást, fakivágást, növénytelepítést vállalkozást szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freema.hu

Fakivágás, falebontás, gallyazás hegymászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745

FUVAR

Konténeres szemét- és szállítás 4-8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

Lomtalanítás, költöztetés, pince- és padlástartarítás. Tel.: 204-5172, (06 30) 921-5983

FUVARVÁLLALÁS ZÁRT, DOBOZOS, 3x2x2 m³ RAKTERÜ KISTEHERGÉPKOCSIVAL BUDAÓR. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, SZIRÁKI.

TÁRSASHÁZAK

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviseletét vállaljuk lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, (06 20) 471-2926

Társasházak teljes körű képviseletét vállalkozást. Tel.: (06 30) 505-3430

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalkozást szakszerű gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

KÖNYVELÉS

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozást kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók, alapítványok teljes körű könyvelését. Tel.: 200-9716

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja leendő ügyfeleit több éves gyakorlattal. Tel.: (06 30) 940-0497

VÉTEL—ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Antikváriumunk könyveket, teljes könyvtárakat, régi képeslapokat, vitrintárgyakat, metszeteket, térképeket, festményeket, cd-eket, dvd-eket vásárol készpénzért. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, (06 20) 923-4677

MŰGYŰJTÉS

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékokat. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÖRÖK SZŐNYEGSZAKÉRTŐ régi és új kézi csomózású szőnyeget kézzel kitisztít

ja, szakszerűen megjavítja. Régi és új keleti szőnyegek vásárlásához, eladásához tanácsot ad. Tel.: 312-0199. Keleti Károly u. 20/b. Tel.: (20) 246-5394, üzlet: 315-2159.

Régi karórákat és zsebórákat veszek. Tel.: 398-8167, (06 30) 971-4893, II., Hűvösvölgyi út 138., Kuriozum ajándéküzlet, STOP.SHOP (a lift, a Kaiser mellett).

Lendvay Izabella készpénzért vásárol bútorokat, festményeket, órákat, porcelánokat, csillárokat, szőnyeget, játékokat, KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT, mindennemű régi tárgyat, teljes hagyatékokat. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 280-9308

ANTI-KIVITÁS VÁSÁROL NAGYMÉRETŰ és kisebb festményeket, bútorokat, szekreket, szalagarnitúrákat, íróasztalokat, díszórákat, ezüstöket, porcelánokat, KÖNYVEKET, bronzszobrokat, hagyatékokat. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 281-3926, (06 30) 462-8883

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társaként szolgálatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

ÖN AZ IGAZIT KERESI, DE MÉG NEM TALÁLTA MEG? Keresse fel bizalommal irodánkat! CRONOS: színvonalas társkeresés, személyre szabott szolgáltatás, több ezer fős adatbázis. Időpont-egyeztetés: (06 30) 586-1123, 335-0897

EGYÉB

GYORS HITEL ELŐZETES KÖLTSÉGEK NÉLKÜL, JÖVEDELEMIGAZOLÁS NÉLKÜL, BAR-LISTÁSOKNAK IS. JELZÁLOGHITEL, FELMONTOTT HITEL. D.N.P. CREDIT. Tel.: 411-1341, 411-1342, (06 30) 468-5959, (06 70) 212-8385, (06 20) 469-5269

Leinformálható 63 éves nő idős személy felügyeletét gondozással vállalja. Tel.: (06 30) 320-2565

Tramontána kötőszalon: lakástextiliák (személyre szóló, kézzel hímzett kötött diványpárna, faliszőnyeg stb.), gyermekszőnyegek, egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok: poncsók, pulóverek, kosztümök, bébiruhák, alkalmi vállkendők stb. készítői áron, rendelés, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu



1027 Bp., Margit krt. 54. T/F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T/F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- **KULCSMÁSOLÁS:** lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- **ZÁRBETÉTEK ÁTKÖLÖLTATÉSE**
- **EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK**
- **HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE:** Mo. teljes kínálata egyedi méretekben is
- **FÉNYMÁSOLÁS**

SZOMBATONKÉNT -10%!

RÉZ- ÉS KRÓMZÁRÓK SZÁLLÍTÁSA -20%!

MI ÚJSÁG

-1/3

Vecsési
savanyúság

Minden nap
friss savanyúság
és különleges
delikát
termékek várják
kedves
vevőinket.

-1/5

LADY ELISABETH

Fehérnemű- és haris-
nyaüzletünkben állan-
dó, kedvező akciókkal
várjuk régi és új vevő-
inket.

Kínálatunk:

Fehérnemű: Passiona-
ta, Chatelle, Leilieve,
Krislyne, Morgan,
Evelyn, Liz.

Harisnya: Rubella,
Ibici, Muria, Omsa,
Ose.

Fürdőruhák télen is.

-1/4-16

Jöjjön be hozzánk a
Budagyöngyében lé-
vő S. Oliver és Tom
Tailor női- és gyer-
mekruha szaküzle-
tünkbe.

A hűség jó üzlet:
ezzel a kuponnal
szeretnénk Önnek
kedveskedni és 10%
kedvezményt biztosí-
tani.

S. Oliver
női divatár

-1/10

Gyöngytyúk
baromfiüzlet

Kacsa, liba, csirke,
pulykahúsok,
gyöngytyúk,
liba-, és kacsamáj,
friss tojás, tészták.
Konyhai előkészítés!

Grillecsirke

275-08-55/220

-1/12

Megújult
Delikát-üzlet
a Buda-
gyöngyében!

Gasztronómiai
különlegességek:
szürkemarhával
mangalicahúsokkal
és tanyasi
baromfikkal
várjuk régi
és új vevőinket!

0/6

LUKÁCS
Ékszer
Drágakő

- ❖ Eladás
- ❖ Készítés
- ❖ Javítás
- ❖ Saját tervezés
- ❖ Színvonalas,
manuális
megmunkálás

www.lukacsekszer.hu

1/1

A Budagyöngye Üz-
letház első emele-
tén található

BAGATELL
butik,

a legújabb olasz di-
vat importőre szere-
tettel várja kedves
vásárlóit.

E szelvény felmutatója
10% árengedményt
élvez 30 napig.

1/8



gyermek-farszínház



gyermekfarszínház



óriási választékban

1/10



Fedezzük fel együtt
a világot!

Polyglobe Utazási
Iroda
TUI Utazási Központ

I. em., tel.: 392-5332

tui@polyglobe.hu

www.polyglobe.hu

1/22

BUDAGYÖNGYE
INGATLANKÖZVETÍTŐ

ELADNI
VENNI
BÉRBEADNI SZERETNE?
BÉRELNİ

FORDULJON HOZZÁNK
BIZALOMMAL!

12 ÉVE EGY HELYEN
12 ÉV TAPASZTALATTAL
12 ÉVE ÖNÖKÉRT

I. emelet 22. (a postánál)
Tel.: 200-1738, 391-0328
e-mail: bgyongy@t-online.hu

1/25

STREET ONE
a Buda Streetben

Divatos német
női márkák üzlete
32-46-os méretig

Street One



GIN TONIC
www.gintonic.de

1/39

JANUS COMPUTERS
Minden, ami PC

- Új és használt számító-
gépek garanciával
- Monitorok, nyomtatók,
notebookok szervizelése
- Internet rendelése
- Kazettákról dvd-re
digitalizálás

Tel.: 200-2449
E-mail: info@janus.hu
WWW.JANUS.HU

1/40

BUNT
szörme

www.
bunt.
hu

1/41a

Süni
gyermekcipőbolt

Kiváló minőségű
gyermekcipők
nagy választékban

Telefon:
275-0855/278



A BUDAGYÖNGYÉBEN?

A Budagyöngye Bevásárlóközpont 12 éve szeretettel áll a kedves vásárlók rendelkezésére.

1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 121.

Telefon/fax: 275-0855

e-mail: budagyongye.info@axelero.hu

web: <http://www.budagyongye.com>

Nyitva tartás:

Hétfőtől péntekig 10–19 óráig

Szombaton és vasárnap 8–15 óráig



-1/13a

**Friss halak
és a tenger
gyümölcsei
gazdag
választéka
várja a
-1/13-ban.**

-1/23c

KODAK FOTÓÜZLET

Kínálatunk:

- Digitális és analóg képkidolgozás
- Elemek, filmek
- Audio- és video-kazetták
- Fa-, üveg- és kerámia-keretek
- Albumok
- Lupék, távcsövek
- Hőmérők
- Állványok
- Fotótaszkák

A Budagyöngye
-1. szintjén!

1/2a

CITY CARTEL

Ingatlaniroda

ORSZÁGOS FRANCHISE HÁLÓZAT

**Több mint
10 000 ingatlan!**

**KERES vagy KÍNÁL?
SEGÍTÜNK!**

**Telefon: 365-1450
e-mail: buda@c.c.hu**

1/5

NELSON
COLLECTION

Kiváló minőségű
női ruham árak

Hammer, Rosner,

Kim-Kara,
Goldhaug, Hajo

Budagyöngye
I. em. 5.
üzletében
275-0855/285

**Törzsvásárlóknak
-10%!**

1/13a

Roxanne
cipő & bőrdíszmű

**Minőségi
olasz és
spanyol
cipők és
táskák.**

**Törzsvásárlóknak
5% engedmény.**

**Telefon:
275-0855/304**

1/18



1/42

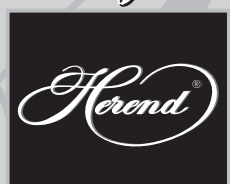
Ledényi Judit értesíti
kedves régi és új vásárlóit,
hogy több évtized
után is töretlen lelkesedéssel,
kifogástalan minőséggel,
a legújabb női ruha-kollekcióval
várja az érdeklődőket.

A hirdetés felm utatója
10% kedvezményt
kap.

Ledényszalon
I. em. 42.,
275-0855/298

1/44

Art Szalon



Porcelán

**BUDAGYÖNGYE
1. EMELET 44.**

1/50

**ZSOLNAY
MÁRKABOLT**

10%

**ENGEDMÉNY
MINDENRE!**

I. em. 50. üzlet

1/54



bőrdíszmű

cipő

I. em. 54.
Telefon:
200-7122

2/

HACIENDA
LAKÁSTÚDIO

www.hacienda.hu

- Bútor
- Konyha
- Fürdőszoba
- Fűzőnyövezés

a Budagyöngye
II. emeletén.
Telefon: 275-0875,
275-0876,
fax: 200-2742

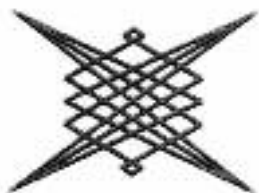
LUXUS IDŐSEK OTTHONA A NORMAFÁNÁL



Budapest XII. kerületében újonnan nyíló Otthonunkba várjuk, **olyan idős, egyedülálló személyek, illetve házaspárok jelentkezését**, akik számára a mindennapi gondoskodáson túl az átlagosnál jóval színvonalasabb, exkluzív környezet, valamint szolgáltatások is lényegesek. Az egyéni igényeknek megfelelően különböző méretű és fekvésű apartmanokba várjuk leendő lakóinkat!

További információ a www.panorama-apartmanhaz.hu oldalon található, illetve az alábbi telefonszámokon és e-mailen kérhető:

458-3985, 458-3994
agroert@wla.hu



ARVISURA-2003 ZRT.

1027 Kapás u. 31.
Tel.: (06 1) 299-0131
Fax: (06 1) 299-0130
Mobil: (06 30) 505-9772
www.arvisurazrt.hu

Nyelvtanulás magolás nélkül!

Több mint 4 éve használjuk a „Brain Turbo” módszert **angol—német** nyelvoktatásra.

Közel 700 főt oktattunk ezeken a nyelveken alap-, közép-, középfeladók szinteken.

A tanfolyam ideje alatt ez 40x45 perces órákból áll (20x45 perc ún. **gépi** óra, valamint 20x45 perc **tanári** előhívásos óra); hozzávetőlegesen 1500–1800 szót tanul meg **magolás nélkül** szintenként. Megtanulja ezen idő alatt ezek automatikus használatát is. Ez azt jelenti, hogy beszéde szinte anyanyelvű szintet ér el. Mindez **napi 45 percet** vesz el Öntől 40 munkanapon keresztül (nem kell folyamatosan).

Nincs házi feladat! Nincs magolás!

Hagyományos módszerekkel
ezt a tudást 250–300 óra alatt szerzi meg!

Vannak méréseink arról is,
hogy ez a tudás **maradandó!**

Bővebbet a **[www. arvisurazrt.hu](http://www.arvisurazrt.hu)** honlapon talál.

Jöjjön el hozzánk,
ingyenesen kipróbálhatja a berendezést!





Rózsadombon



4 lakásos Villaházakat építünk a Szépvölgyi út tetején!
Csend, nyugalom, különlegesen nagy parkosított kert!

*Erdi Lak
Villapark*
only VIP!



422-09-88

www.ezt.hu



Okosan döntöttem,

**Újdonság!**

Szerződött partnereirészt
a HILD segít az ingatlan
kapcsolatos teendőiknél a
házi segítségnyújtásban, gondozás-
ban és ápolási igényeik
megoldásában!

mert a HILD Örökléradékot választottam!



**A HILD ingatlanalapú életléradék programot kínál
nyugdíjasoknak mely az alábbi előnyöket nyújtja:**

- a szerződéskötést követően Ön megkaphatja a lakás értékének akár 20%-át egyösszegben,
- havi léradékot utalunk át, mely inflációkövető,
- fizetjük a közös költséget és a lakásbiztosítást,
- díjmentesen elvégeztetjük az állagmegőrző karbantartási munkákat.

**A HILD életléradék szerződéseket 100%-ban a
Deutsche Bank (AG) finanszírozza.**

A programban 65. életévüket betöltött, saját budapesti vagy Pest megyei ingatlanal rendelkező nyugdíjasok vehetnek részt.

Elérhetőségeink:

1054 Budapest, Széchenyi u.1.
Tel: (06 1) 887 56 00 vagy
06 40 200 645
www.hild.hu



KÁBELTV CSATLAKOZÁSI AKCIÓ a ViDaNet Zrt-nél

2006. november 15-től december 15-ig

Kedvezményes csatlakozási díjakciónk ideje alatt új szolgáltatási szerződést kötő ügyfeleink számára az egyszeri csatlakozási díjból jelentős kedvezményt adunk. Az akció ideje alatt HBO-szerződést kötő előfizetőink egy évig 1999 Ft havi díjért nézhetik az HBO műsorát.

Igényelt programcsomag	Csatlakozási díj
2-es programcsomag	3210 Ft
3-as programcsomag	1230 Ft
2-es vagy 3-as programcsomag+HBO	Csatlakozási díj nélkül

A kedvezményes csatlakozási díj és a kedvezményes HBO-előfizetés igénybevételének feltétele egyaránt egyéves hűségnyilatkozat aláírása.

Akció a ViDaNet Zrt. Budapesti Kirendeltségének Pesthidegkút, Újlak szolgáltatási területére érvényes. Részletes akciós szabályzatunk az ügyfélszolgálati irodáinkon megtekinthető.

Mielőbb keresse fel ügyfélszolgálati irodánkat a 1035 Budapest, Szentendrei út 19. sz. alatt.

Nyitva tartásunk: H., Sz., P: 8–13 óráig. K., Cs.: 13–18 óráig. Tel.: 242-0624 és 315-2570

At Home | Budapest
NETWORK

**IGÉNYES KIADÓ VAGY ELADÓ INGATLANNAL
RENDELKEZIK?
SZÍVESEN BÉRBE ADNÁ VAGY ELADNÁ LAKÁSÁT, HÁZÁT?
MI SEGÍTÜNK ÖNNEK!**

Az At Home Budapest Network Kft. nemzetközi multinacionális cégek vezető személyiségeinek magyarországi áttelepítését segíti. Amennyiben rendelkezik igényes kiadó vagy eladó ingatlannal, kérjük, forduljon hozzánk bizalommal!
Nálunk az Ön ingatlana az első!

www.athomebudapest.hu
240-2767, 202-1360, (06 20) 262-7864

Budapesten a budai oldalon parkos, ősfás, csendes környezetben igényesen felépített kis létszámú, családias (35 fő) **IDŐSEK OTT-HONA** várja lakóit, időseit.

Tartós és átmeneti elhelyezést nyújtunk ápolással, gondozással.

Érdeklődő hívását
a (30) 645-9786-os
telefonszámra várjuk.



print&GO
DIGITÁLIS NYOMDA

www.printgo.hu

Nyitva: H-P 8-22, Sz-V 10-22

Színes és fekete-fehér
Nyomtatás és másolás
Diplomakötés, Spirálozás
Tervrajzmásolás, nyomtatás
Grafika tervezés, Internet Kávészó
Kültéri és beltéri poszter-nyomtatás

AJÁNDÉKOZZA MEG SZERETTEIT, BARÁTAIT

EGYEDI NAPTÁRRAL!

**HOZZA EL KEDVENC KÉPEIT ÉS EGÉSZ
ÉVRE ÖRÖMET TUD SZEREZNI**

A DÍZEL MŰVÉSZETE



Az új Lexus IS Dízel

Mint minden figyelemreméltó alkotást, az új Lexus IS-t is hajlamosak vagyunk vonzó külseje alapján megítélni. Pedig a művészi kidolgozottsága mellett számtalan technológiai különlegességet is tartogat számunkra, élen az új, 2.2 literes dízel erőforrással. A tökéletességre való törekvésünk legújabb eredménye a Lexus első dízelmotorja, amely minden tekintetben méltó a márka hírnevéhez és hagyományaihoz. A common-rail rendszer és a piezo-elektromos befecskendezés tökéletes összhangja lenyűgöző metelteljesítményt, rendkívül alacsony motorzajt és károsanyag-kibocsátást eredményezett. Olyan vezetési élményt, amit csak egy Lexus nyújthat Önnek; az új IS220d.

www.lexus.hu



Tök jó ajánlat.



Új Opel téligumi-garnitúrával már havi 14 990 Ft-ért.

Tök jó Opel-napok: november 16–30.

Az ajánlat az új Opel Astra Classic 1.4i CDTi 1400 cm³ motorral, 150 km/óra sebességgel, 170 km-es futóművel, A felső kofa feletti hordóval az első 12 hónapra érvényes. Hatalmát a 12. hónapig: 19 433 Ft. Az ajánlat korlátozott darabszámban, a 2006. november 16–30. között megrendelt személygépkocsikra érvényes. Részletekért forduljon márkakereskedésünkhöz! Fogyasztó- és üzemanyag: 4,6–7,0 l/100 km, CO₂ kibocsátás (összesen): 124–167 g/km.

Az Opel partnerek:

Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254. Tel.: 250-7373, (20) 250-7373, Fax: 367-9500
1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32. Tel.: 200-7290, Fax: 200-5820
opelmaxabo.hu, www.maxabo.hu

A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

				
OMEGA CONSTELLATION Acél: 18 000 Ft Arany: 65 000 Ft Omega Seamaster 5 000 Ft	PATEK PHILIPPE Acél: 200 000 Ft Arany: 300 000 Ft	D.L.C. SCHAFFHAUSEN Acél: 80 000 Ft Arany: 150 000 Ft	VACHERON CONSTANTIN Acél: 150 000 Ft Arany: 250 000 Ft	CARTIER Acél: 30 000 Ft Arany: 80 000 Ft
				
ROLEX Bám ilyen típusú Acél: 100 000 Ft Arany: 200 000 Ft	OMEGA CHRONOGRAPH Acél: 70 000 Ft Arany: 140 000 Ft	SCHAFFHAUSEN ZSEBÓRA Acél: 30 000 Ft Arany: 80 000 Ft	ROLEX OYSTER CHRONOGRAPH Acél: 250 000 Ft Arany: 600 000 Ft	AUDEMARS PIGUET CHRONOGRAPH Acél: 200 000 Ft Arany: 500 000 Ft
			Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dezső, Czobor Béla, Egry József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyamathy Tamás, Iványi Gyula, János Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kemény János, Koszta József, Mátyás Ödön, Mátó Károly, Mészáros Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izabella, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Árpád, Szényi István, Telepi Károly, Thany Lajos, Tóthai Gyula, Vastag György, Vaszary János. Továbbá keressük antik székelyt, komódot, szekert, íróasztalt, vitrint, székelt, fotelt, kanapét, nagy méretű asztalt, asanyozott tükört, ezüsttálat, ezüst- és ezüstözött készletet, gyertyatartót, cukorkabozsót és hagyatékot.	
PATEK PHILIPPE 1930-as évek Acél: 250 000 Ft Arany: 450 000 Ft	BREITLING CHRONOGRAPH 1900-as évek Acél: 55 000 Ft Arany: 100 000 Ft	JAEGER LE COULTRE Acél: 40 000 Ft Arany: 100 000 Ft		
	HUMMEL FIGURÁK népviseletből Személyenként 800-1000 Ft-ig 50-150 000 Ft-ig			
	PATEK PHILIPPE 1930-40-es évek Acél: 400 000 Ft Arany: 800 000 Ft			

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDAPEST: II. Margit körút 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935.
A 4-es és 6-os villamos az üzletbe áll meg (a volt Május 1. mozim ellett).
PESTEN: VII. Wesselényi u. 19. Tel.: 317-9938. E-mail: lakatos@mcnet.hu

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK DARVAS POSZTERGALÉRIA

Budagyöngye Üzletközpont Telefon: 200-1006
Mammut Üzletközpont Telefon: 345-8274
Westend Üzletközpont Telefon: 238-7461
Deák tér (Anker köz 1.) Telefon: 266-4244
Központ: VIII. Nap u. 29. Telefon: 219-3209

Dolgozzon lakóhelye közelében!

Kímélje meg magát a mindennapos közlekedési problémáktól!

II. kerületi irodák kiadók - offices to let in Buda

Irodák kiadók 15 és 500 m² közötti méretben.

1021 Bp. II. Hűvösvölgyi út 54. - VIDEOTON IRODAHÁZAK

*Kellemes, családias, zöldövezeti környezet, „B” kategóriás irodák,
étterem, fitness klub, megoldott parkolás...*

Információ: 392-1220
www.videoton.irodahaz.info